

Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації Портативный проигрыватель DVD/CD Портативний DVD/CD програвач

Model No. DVD-LS92

DVD-LS70

РУССКИЙ ЯЗЫК

українська



Номер региона

Плеер воспроизводит DVD-Video, помеченные наклейкой с номером региона "5" или "ALL"

Номер регіону

Програвач відтворює DVD-Video диски з позначкою регіону "5" або "ALL"

Например:

Наприклад:



Если не указано иное, на иллюстрациях в данном руководстве пользователя изображена модель DVD-LS92.

Малюнки у цій інструкції з експлуатації відповідають DVD-LS92, якщо не вказано інше.

Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за покупку этой системы.

Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата.

Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию для дальнейших справок.

Меры предосторожности

Внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации перед использованием устройства. Соблюдайте правила техники безопасности, написанные на устройстве и соответствующие инструкции по технике безопасности, перечисленные ниже. Сохраните, пожалуйста, эти инструкции по эксплуатации для дальнейших справок.

- 1) Прочитайте эти инструкции.
- 2) Сохраните эти инструкции.
- 3) Обратите внимание на все предупреждения.
- 4) Соблюдайте все инструкции.
- 5) Не используйте это устройство рядом с водой.
- 6) Протирайте только сухой тканью.
- 7) Не блокируйте никакие вентиляционные отверстия. Устанавливайте в соответствии с инструкциями изготовителя.
- 8) Не устанавливайте вблизи любых источников тепла, таких как радиаторы, калориферы, печи или другие приборы (включая усилители), которые генерируют тепло.
- 9) Располагайте сетевой шнур так, чтобы на него нельзя было наступить. Не допускайте его сдавливания или защемления, особенно в месте расположения вилки, сетевых розеток и в месте его выхода из устройства.
- 10) Используйте только приспособления/принадлежности, указанные производителем.
- 11) Выключайте устройство из сети во время грозы или в случае, если оно не будет использоваться в течение длительного времени.
- 12) Доверяйте обслуживание только квалифицированному персоналу. Обслуживание требуется в случае какого-либо повреждения устройства, например, сетевого шнура или вилки, попадания жидкости или инородных предметов внутрь устройства, воздействия дождя или влаги, при работе со сбоями или в случае падения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ,

- НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТОТ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, КАПЕЛЬ ИЛИ БРЫЗГ, И НЕ ПОМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ НИКАКИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ВОДОЙ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.
- НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ КРЫШКУ); ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

Сетевая розетка должна быть расположена вблизи оборудования, и быть легко доступной. Вилка сетевого шнура питания должна оставаться быстро доступной. Чтобы полностью отсоединить этот аппарат от сети переменного тока, отсоедините вилку сетевого шнура питания от розетки переменного тока.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Маркировка продукта находится на нижней панели устройств.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Водитель не должен управлять или видеть данный блок при управлении автомобилем.

Это отвлекает водителя и может привести к столкновению, что может стать причиной травмы или повреждения имущества.

Не держите аппарат на коленях в течение продолжительного времени. Аппарат нагревается и может причинить ожоги.

Предосторожности при прослушивании в наушниках

- Не воспроизводите звук через наушники с большой громкостью. Эксперты по слуху не рекомендуют длительного непрерывного прослушивания в наушниках.
- Если вы ощущаете звон в ушах, уменьшите уровень громкости или прекратите использование.
- Не пользуйтесь устройством во время управления транспортным средством. Это может привести к дорожному происшествию и является незаконным во многих странах.
- Вы должны быть предельно осторожны или временно прекратить использование устройства в потенциально опасных ситуациях.
- Хотя ваши наушники имеют открытую конструкцию, чтобы вы могли слышать внешние звуки, не увеличивайте громкость до уровня, когда вы не сможете слышать, что происходит вокруг вас.
- Чрезмерная громкость звука в наушниках может вызвать потерю слуха.
- Продолжительное прослушивание на полную громкость может повредить слух. Воспользуйтесь прилагаемыми или рекомендуемыми наушниками.

Во избежание повреждения

Избегайте следующего:

- Распылять горючие инсектициды рядом с аппаратом.
- Давить на ЖК-экран.
- Касаться линзы и других деталей лазерного считывающего элемента.

Нельзя использовать аппарат в следующих местах:

- Там, где много песка, например, на пляже.
- Поместив аппарат на подушку, диван или нагревающуюся аппаратуру, например, на усилитель звука.

Не оставляйте аппарат в неventилируемом автомобиле и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей или высоких температур.

Батареи

1 Аккумуляторный блок (Ионно-литиевый аккумуляторный блок)

- Используйте данное устройство для подзарядки аккумуляторного блока.
 - Используйте аккумуляторный блок только с указанным плеером.
 - Не используйте плеер вне помещения, если идет снег или дождь. (Аккумуляторный блок не является влагонепроницаемым.)
 - Не допускайте попадания грязи, песка, жидкостей или других инородных веществ на контакты.
 - Не прикасайтесь к контактам блока (+ и -) металлическими предметами.
 - Не разбирайте, не переставляйте, не нагревайте и не бросайте в огонь.
 - Не нагревать и не подвергать воздействию огня.
 - Не оставляйте батарейки в автомобиле под воздействием прямых солнечных лучей на длительное время при закрытых окнах и дверях.
 - Не храните аккумуляторный блок при температуре выше 60 °C. В случае попадания электролита на руки или одежду, тщательно смойте его водой.
- При попадании электролита в глаза, ни в коем случае не трите их. Промойте обильным количеством воды и обратитесь к врачу.

2 Утилизация батарей

Перед утилизацией изучите и выполняйте местные нормативные требования.

Примечание о заряжаемой батарее

Батарея может утилизироваться.

См. местные положения по утилизации.

Сетевой адаптер

Этот сетевой адаптер работает в сетях переменного тока напряжением от 100 В до 240 В.

Однако

- Вам следует приобрести соответствующий переходник для вилки адаптера, если она не соответствует сетевой розетке.

Предупреждение

Опасность пожара, взрыва и ожогов. Не разбирайте, не нагревайте выше 60 °C и не поджигайте.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При неправильной замене аккумулятора возникает опасность взрыва. Производить замену, используя только тот же тип аккумулятора, или равноценный ему, рекомендуемый производителем. Размещение в отходы использованных аккумуляторов производить согласно инструкциям производителя.

Данное устройство должно использоваться на территории Российской Федерации в соответствии с законодательством для радиосредств Малого Радиуса Действия.

– Если Вы увидите такой символ –



Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз

Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Содержание

Начало работы	
Меры предосторожности	2
Аксессуары	4
Подготовка	
❶ Установка аккумуляторного блока	5
❷ Зарядка аккумуляторного блока	5
❸ Регулирование угла ЖК-экрана	6
Диски, которые могут воспроизводиться	7
Воспроизведение	
Воспроизведение дисков	8
Полезные функции	10
О DivX® VOD содержании	10
Переключение между накопителями	11
Воспроизведение с компакт-диска, диска с данными и устройства USB	11
Эффект переходов	11
Рекомендации по созданию дисков данных	12
Настройки	
Использование экранных меню	13
Изменение настроек плеера	14
Работа в различных ситуациях	
Использование в автомобиле	15
Использование устройства с другим оборудованием	15
Ссылка	
Обслуживание	16
Спецификации	16
Руководство по устранению неисправностей	17
Часто задаваемые вопросы	18
Индекс	Задняя крышка

Аксессуары



- ☐ 1 Аудио/видеокабель
- ☐ 1 Сетевой адаптер
- ☐ 1 Сетевой шнур
 - Только для использования с данным устройством. Не использовать с другим оборудованием. Также не использовать шнуры от другого оборудования с данным устройством.
- ☐ 1 Автомобильный DC-адаптер
- ☐ 1 Заряжаемая батарея

	Входит в комплект поставки	Приобретается дополнительно
DVD-LS92	DY-DB20	DY-DB30
DVD-LS70	CGR-H711	CGR-H712

- В зависимости от батареи время воспроизведения может отличаться. [→ 6, Примерное время зарядки и воспроизведения (часов)]

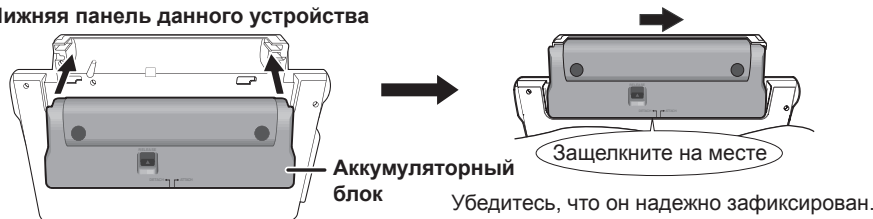
Подготовка

1 Установка аккумуляторного блока

(когда устройство выключено)

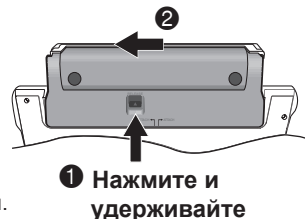
На рисунках показан DY-DB20; тем не менее, для других аккумуляторов (→ 4) используются такие же шаги.

Нижняя панель данного устройства



■ Отсоединение

- Выключите устройство перед отсоединением аккумуляторного блока.

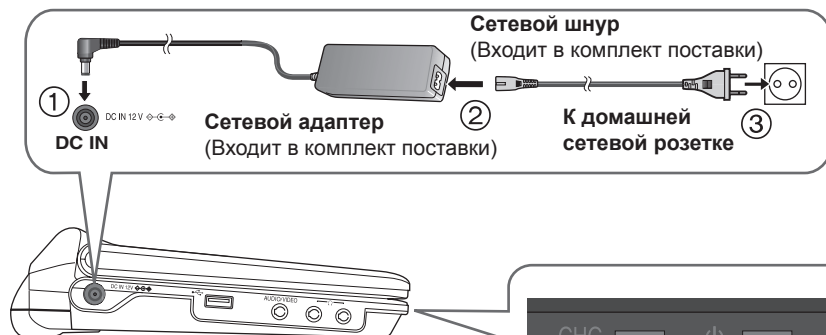


Если устройство не будет использоваться длительное время

- Извлечение батареи (→ вверх).
(Даже когда устройство выключено, есть остаточное напряжение в устройстве, что может привести к неправильной работе.)
- Подзарядите аккумуляторный блок для повторного использования.

2 Зарядка аккумуляторного блока

При продаже аккумуляторный блок не заряжен. Зарядите перед первым использованием.



При подключении сетевого шнура устройство будет находиться в режиме ожидания (светится индикатор [ϕ]). Пока сетевой адаптер будет включен в розетку, первичная цепь будет находиться под напряжением.

Экономия электроэнергии

Даже в выключенном состоянии устройство потребляет 0,5 Вт электроэнергии. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выключите его вилку из сетевой розетки.

- Данное устройство может работать от сетевого адаптера и сетевого шнура без подзарядки.
- Вы также можете использовать данное устройство без зарядки при подключении к автомобильному DC-адаптеру. (→ 15, Подключение автомобильного адаптера постоянного тока)



Продолжительность зарядки:
→ 6, Примерное время зарядки и воспроизведения (часов)
По окончании зарядки отсоедините сетевой адаптер и сетевой шнур.

Начата

Завершена

[ϕ] гаснет → светится*
[CHG] светится → гаснет
* Только при зарядке с выключенным устройством.

[ϕ] индикатор

При подключении устройства к источнику АС этот индикатор горит в дежурном режиме и гаснет, когда устройство включается.

3 Регулирование угла ЖК-экрана



- При транспортировке устройства: закрывайте ЖК-экран. Не держите за ЖК-экран.
- Функции, управляемые аппаратными кнопками, деактивируются при закрытии ЖК-экрана.

Примерное время зарядки и воспроизведения (часов)

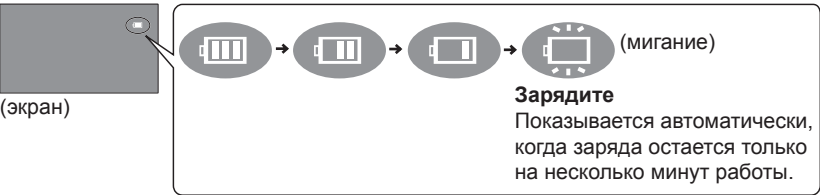
Аккумуляторный блок	Зарядка (когда устройство выключено) (при 20 °C)	Воспроизведение (при комнатной температуре с использованием наушников)			
		Уровень яркости ЖК-экрана			ЖК- экран выкл.
		-5	0	5	
DY-DB20	7	11	9,5	8	11
CGR-H711	5	5	5	4	5,5
DY-DB30 (не прилагается)	8	14	12	10	14
CGR-H712 (не прилагается)	7	11	9,5	8	11

- Время, указанное слева, может отличаться в зависимости от использования.
- Изменение яркости ЖК-экрана (→ 10).

Проверка остаточного заряда аккумуляторного блока

При включении устройства (→ 8) и питания от батареи

Нажмите кнопку [DISPLAY] для проверки индикатора на ЖК-экране (показывается в течение нескольких секунд).



Диски, которые могут воспроизводиться

Диски, имеющиеся в продаже

Диск Логотип	Обозначается в данной инструкции как	Примечания
	DVD-V	Диски с записями фильмов и музыки высокого качества
	VCD	Музыкальные диски с видео Включая SVCD (Соответствующие стандарту IEC62107)
	CD	Музыкальные диски

■ Диски, которые не могут воспроизводиться

Blu-ray, диски HD DVD, AVCHD, DVD-Audio, версия 1.0 DVD-RW, DVD-RAM, DVD-VR, CDV, CD-G, SACD, фото-CD, "Chaoji VCD" доступные на рынке, включая CVD, DVCD и SVCD, которые не соответствуют IEC62107.

Записанный диск (O: Доступно —: Недоступно)

Диск Логотип	Записано на DVD-рекордере и т. д.	Записанные на персональном компьютере и т. п.			Нужна финализация*3
	DVD-V *2	MP3	JPEG	DivX	
	O	O	O	O	Необходима
	O	—	—	—	Необходима
+R/+RW —	(O)	—	—	—	Необходима
+R DL —	(O)	—	—	—	Необходима
CD-R/RW *1 —	—	O	O	O	Необходима*4

● Существует вероятность невозможности воспроизведения указанных выше дисков по причине их типа, состояния записи, способа записи и способа создания файлов (→ 12, Рекомендации по созданию дисков данных).

*1 Данное устройство может воспроизводить CD-R/RW, записанные в формате CD-DA или видеоформате.

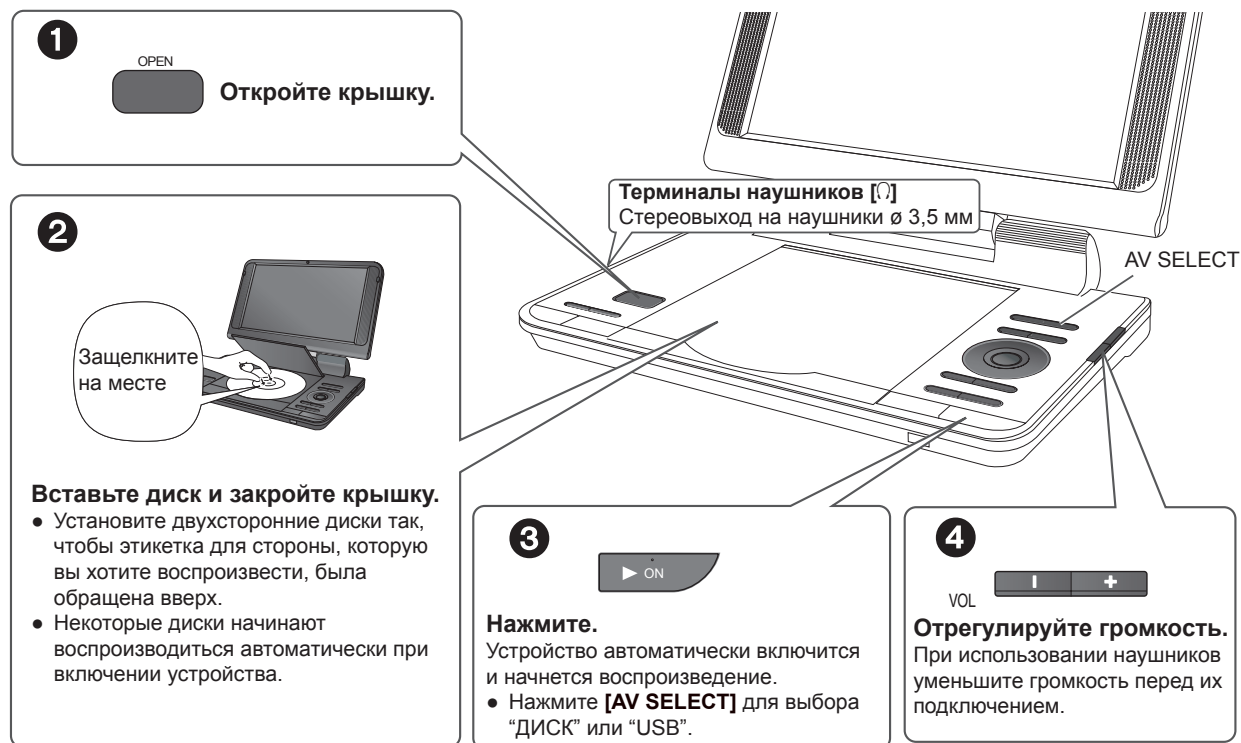
*2 Диски, записанные на DVD-рекордерах или DVD-видеокамерах с использованием формата видео DVD.

Для +R/+RW и +R DL: Диски, записанные с использованием формата, отличного от DVD-формата – некоторые функции использовать невозможно.

*3 Процесс, позволяющий воспроизведение на совместимом оборудовании. Для воспроизведения диска, который отображается как "Необходима" на данном устройстве, диск сначала нужно финализировать на устройстве, на котором он был записан.

*4 Этого также можно достичь путем закрытия сессии.

Воспроизведение дисков



- Для изменения языка на дисплее → 14, Вкладка "Язык"
- При остановке устройство автоматически отключается через 15 минут (примерно 5 минут при использовании батареи).
- На +R/+RW-дисках суммарное количество заголовков может отображаться некорректно.
- В случае возникновения проблем обращайтесь к руководству по устранению неисправностей (→ 17).
- Во время воспроизведения с источника DTS звук из динамиков слышен не будет. Выберите другой источник звука (например, Dolby Digital).

Примечание

При отображении меню диски продолжают вращаться. Нажмите **[■ -OFF]** после завершения, чтобы сохранить мотор устройства.

Операции

	Включение устройства/ воспроизведение	Когда устройство выключено: Нажмите — включится питание и начнется воспроизведение. Когда устройство включено: Нажмите для начала воспроизведения.
	Пауза	Нажмите [▶ ON] для продолжения воспроизведения.
	Стоп	При первом нажатии положение сохраняется в памяти. • Нажмите [▶ ON] для возобновления. (Возобновить воспроизведение) При открывании крышки отсека для дисков или нажатии [■ -OFF] информация о положении стирается из памяти.
	Выключение устройства	Нажмите и удерживайте, пока аппарат не выключится.
	Пропуск	Нажмите [◀◀, ▶▶] .
	Поиск	Нажмите и держите нажатой [◀◀, ▶▶] . Нажмите [▶ ON] для возврата к нормальному воспроизведению.
	Замедленное воспроизведение	DVD-V Нажмите и держите нажатой [◀◀, ▶▶] в режиме паузы. VCD DivX Нажмите и держите нажатой [▶▶] в режиме паузы. Нажмите [▶ ON] для возврата к нормальному воспроизведению.
	Верхнее меню	DVD-V Открывает главное меню диска.
	Меню	DVD-V Отображение меню диска. VCD Включение или выключение функции управления воспроизведением (PBC).
	Меню навигации	MP3 JPEG DivX (→ 11)
	Возврат	Возвращает к предыдущему экрану. VCD (с контролем воспроизведения) Возвращает в меню.
	Операции в меню	Нажимайте [▲ ▼ ◀▶] и [OK] для установки.
	Выбор номера	VCD (при выключенной функции управления воспроизведением (PBC)) ① Нажмите [DISPLAY] для вывода на дисплей экранных меню. ② Нажмите [▲ ▼] для выбора элемента. ③ Нажимайте [◀▶] для введения числа. ④ Нажмите [OK] .
	Покадровый просмотр	DVD-V Во время паузы нажимайте [▶] или [II] для шага вперед и [◀] — для шага назад. VCD DivX Во время паузы нажимайте [II] для шага только вперед.

Полезные функции

Выбор режима просмотра изображения формата 4:3 на ЖК-экране

- LCD-SIZE**
Нажмите для изменения.
- Нормальный:** Работает только с видео формата 4:3
- Полноэкранный:** Растянутый по горизонтали
- Экран выключен:** Отсутствует изображение
- Если вы не пользуетесь ЖК-экраном устройства, выберите "Экран выключен" для экономии электроэнергии. (Индикатор [⦿] мигает.)
 - При закрытии ЖК-экран выключается автоматически.

Настройка качества изображения на ЖК-экране

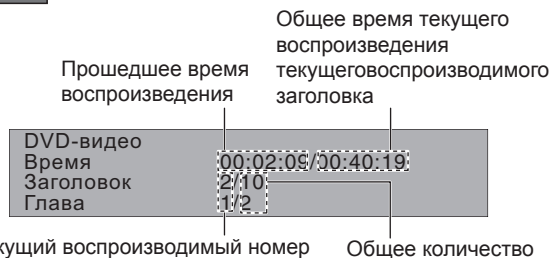
- BRIGHT-LCD**
Нажмите для изменения.
- Нажмите [▲ ▼] для выбора позиции и [◀ ▶] для изменения настройки.
- Яркость:** -5 до 5
- Контраст:** -5 до 5
- Цветоперед.: -5 до 5**
- Цвет:** -5 до 5
- Для выхода из окна: Нажмите [RETURN].

Отображение состояния воспроизведения (Быстрый OSD)

Пример: **DVD-V**

DISPLAY

Нажмите три раза.



DISPLAY

Нажмите четыре раза.



- Для выхода из окна: Нажмите [RETURN].

Повторное воспроизведение

REPEAT

- В процессе воспроизведения нажмите несколько раз, чтобы выбрать контент для повтора.
- VCD** при выключенной функции управления воспроизведением (PBC).

О DivX® VOD содержании

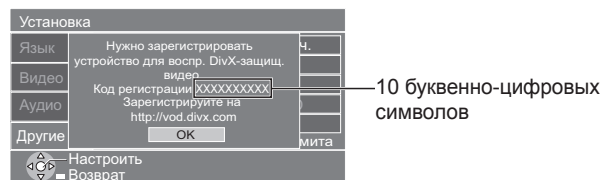
О DIVX ВИДЕО:

DivX® – это формат цифрового видео, разработанный компанией DivX, Inc. Это устройство официально сертифицировано как DivX Certified® и поддерживает воспроизведение видео DivX. Посетите сайт divx.com для получения дополнительной информации и программных средств для конвертирования ваших файлов в формат DivX.

О DIVX ВИДЕО НА ЗАКАЗ:

Для воспроизведения приобретенных фильмов видео на заказ ("VOD") данное устройство, сертифицированное как DivX Certified®, должно быть зарегистрировано. Для получения своего кода регистрации перейдите в раздел DivX VOD меню настройки устройства. Для получения более подробной информации о порядке регистрации посетите сайт vod.divx.com.

Просмотр регистрационного номера аппарата.
(→ 14, Регистрация DivX® VOD)



- После первого воспроизведения видео DivX VOD регистрационный код более не появляется.
- При приобретении содержимого DivX VOD с регистрационным номером, отличным от номера аппарата, воспроизведение таких программ на данном аппарате будет невозможно.

Отмена регистрации аппарата

(→ 14, Деактивация DivX® VOD)
Чтобы удалить регистрацию на сайте www.divx.com, воспользуйтесь кодом для отмены регистрации.

Содержимое DivX VOD, которое может быть воспроизведено только заданное количество раз

Некоторое содержимое DivX VOD может воспроизводиться ограниченное число раз. При воспроизведении этого содержимого отображается количество выполненных воспроизведений и начальное их количество.

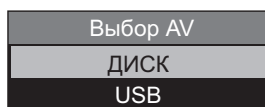
- Оставшееся количество воспроизведений уменьшается при каждом воспроизведении программы. Однако при возобновлении (продолжении) воспроизведения с места, где оно было ранее остановлено, оставшееся количество уменьшится не будет, поскольку речь идет о функции возобновления воспроизведения.

Примечание

- Видеоизображения содержимого DivX®, защищенного авторским правом и хранящегося на устройстве USB, вывести нельзя.
Для просмотра DivX через защищенный видео выход на телевизор, скопируйте видео на диск на Вашем компьютере.

Переключение между накопителями

Нажмите **[AV SELECT]** для выбора "ДИСК" или "USB", когда аппарат остановлен или находится в состоянии "Нет диска".



При вставке накопителя в остановленный или находящийся в состоянии "Нет диска" аппарат автоматически отображается меню "Выбор AV".

Примечание

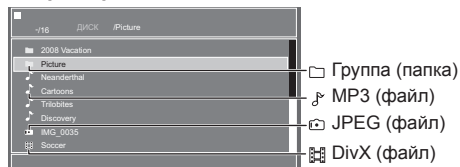
- Не гарантируется возможность подключения данного аппарата ко всем устройствам USB.
- Данный аппарат не поддерживает зарядку USB-устройств.
- Поддерживаются файловые системы FAT12, FAT16 и FAT32.
- Данный аппарат поддерживает полноскоростной USB 2.0.
- Отключите устройство USB в случае его перегрузки током.

Воспроизведение с компакт-диска, диска с данными и устройства USB

CD MP3 JPEG DivX

Вставьте компакт-диск, диск с данными или устройство USB. Пока отображается меню, при помощи кнопок **[▲ ▼]** выберите пункт меню, затем нажмите кнопку **[OK]**.

- Повторите эту операцию, если имеется несколько уровней, например диск с данными



- Нажимайте кнопку **[RETURN]** для возврата в предыдущее окно.

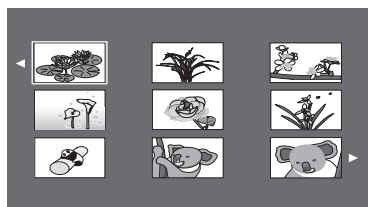
■ Выберите изображение в меню эскизов **JPEG**

1 При воспроизведении изображений нажимайте кнопку **[TOP MENU]** для отображения эскизов.

2 Выбор изображения в группе

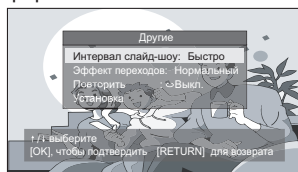
При помощи кнопок **[▲ ▼ ◀ ▶]** выберите изображение, затем нажмите кнопку **[OK]**.

- Для последовательного пропуска страниц вперед нажмите **[▶▶▶]**.
- Для последовательного пропуска страниц назад нажмите **[◀◀◀]**.
- Для выхода из окна: Нажмите **[MENU]**.



Эффект переходов **JPEG**

Нажмите **[DISPLAY]** во время воспроизведения изображения формата JPEG.



- Нажмите **[▲ ▼]** для выбора "Эффект переходов".
- Нажмите **[OK]** для выбора нужного эффекта.

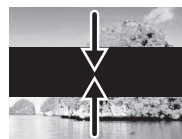
На данном аппарате предусмотрен 21 эффект.



Тип1



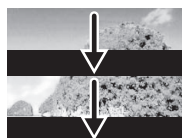
Тип2



Тип3



Тип4



Тип5



Тип6



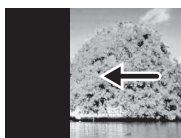
Тип7



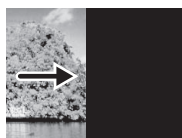
Тип8



Тип9



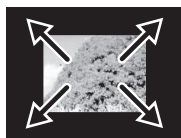
Тип10



Тип11



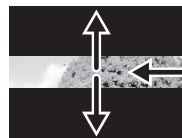
Тип12



Тип13



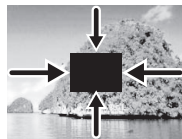
Тип14



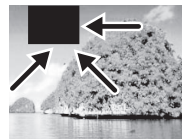
Тип15



Тип16



Тип17



Тип18



Тип19

Случайный

Нормальный

Рекомендации по созданию дисков данных

Формат: MP3

Диск: DVD-R/RW, CD-R/RW

Расширение: ".MP3", ".mp3"

Ссылка:

- Частота выборки:
DVD-R/RW, CD-R/RW : 8; 11,025; 12; 16; 22,05; 24; 32;
44,1 и 48 кГц
- Совместимая степень сжатия: между 32 кбит/сек и 320 кбит/сек
- Это устройство несовместимо с тегами ID3.

Формат: JPEG

Диск: DVD-R/RW, CD-R/RW

Расширение: ".JPG", ".jpg", ".JPEG", ".jpeg"

Ссылка:

- Отображаются JPEG-файлы, снятые на цифровой камере, которая соответствует стандарту DCF (Design rule for Camera File system) версии 1.0.
 - Файлы, которые были изменены, исправлены или сохранены с использованием компьютерного программного обеспечения редактирования изображений, могут не отображаться на экране.
- Данное устройство не может воспроизводить движущиеся изображения, MOTION JPEG и другие такие же форматы, неподвижные изображения, отличающиеся от JPEG (например, TIFF), или воспроизводить изображения с прикрепленным звуком.

Формат: DivX

Диск: DVD-R/RW, CD-R/RW

Расширение: ".DIVX", ".divx", ".AVI", ".avi"

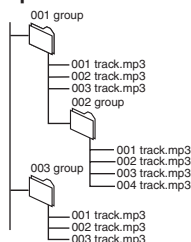
Ссылка:

- DivX файлы более 2 GB или без индекса могут воспроизводиться на устройстве неправильно.
- Данное устройство поддерживает все разрешения максимум до 720 × 480 (NTSC)/720 × 576 (PAL).
- Изображения на экранном меню и на экране компьютера могут отличаться.
- Данное устройство не может воспроизводить файлы, записанные посредством пакетной записи.

Наименование папок и файлов на дисках с данными

(На данном устройстве файлы обрабатываются как контент, а папки обрабатываются как группы.)
Во время записи присвойте имена папкам и файлам. Это должны быть номера с одинаковым количеством цифр, которые должны указываться в порядке, в котором вы хотите воспроизводить их (это может работать не всегда).

Пример: MP3
корневая папка



DVD-R/RW

- Диски должны соответствовать мосту UDF (UDF 1.02/ISO9660).
- Это устройство несовместимо с многосессионной записью. Будет воспроизводиться только текущая сессия.

CD-R/RW

- Диски должны соответствовать стандарту ISO9660 уровня 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Данное устройство совместимо с многосессионной записью, но если имеется множество сессий, то потребуются больше времени, чтобы начать воспроизведение. Чтобы избежать этого, сохраняйте минимальное количество сессий.

Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. Долби и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

Данный пункт включает технологию защиты от копирования, которая охраняется патентами США и другими правами на интеллектуальную собственность Rovi Corporation. Инженерный анализ и разборка запрещены.

Технология кодирования звука MPEG Layer-3 лицензирована у Fraunhofer IIS и Thomson.

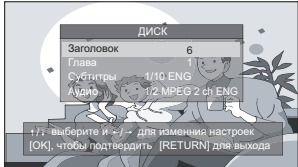
"DVD Logo" — товарный знак корпорации DVD Format/Logo Licensing Corporation.

DivX®, DivX Certified® и другие логотипы являются товарными знаками DivX, Inc. и используются по лицензии.
DivX®, DivX Certified® and associated logos are trademarks of DivX, Inc. and are used under license.

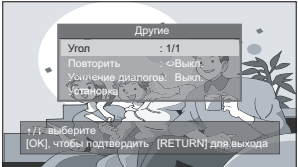
Использование экранных меню

например **DVD-V**

DISPLAY
Нажмите
один раз.



DISPLAY
Нажмите
два раза.



1 Нажимайте [**▲ ▼ ◀ ▶**] для выбора.

2 Нажмите [**OK**] для установки.

- При управлении следуйте инструкциям, отображаемым на экране.

Повторите шаги, если нужно.

- Показанные позиции различаются в зависимости от типа программного обеспечения.
- Некоторые функции работают только при воспроизведении.
- Для выхода из окна: Нажмите [**RETURN**].

Главное меню	
Заголовок Глава Дорожка (VCD при выключенной функции управления воспроизведением (PBC))	Чтобы начать с определенной позиции. • Нажмите [▲ ▼] для выбора элемента. • Нажмите [◀ ▶] для изменения числа и нажмите [OK] для воспроизведения.
Субтитры	Для изменения субтитров (диски с субтитрами). • На дисках +R/+RW номер субтитров может показываться для субтитров, которые не отображаются на экране.
Аудио	Для изменения звуковых дорожек. DVD-V Смена звуковых дорожек. VCD Можно выбрать "L", "R", "L + R" или "L R".
Угол	Для выбора углов. DVD-V с многими углами.
Интервал слайд-шоу JPEG	Для изменения интервала слайд-шоу. • Быстро • Нормальный • Медленно • Выкл. • Заводская установка – "Быстро".
Эффект переходов JPEG	Изменение эффекта перехода. (→ 11)
Повторить	Изменение режима повтора. • При воспроизведении диска с данными в папках с двумя или более типами содержимого MP3, JPEG и DivX использование функции "↔ Группа" позволяет повторять только материал такого же типа.
Усиление диалогов DVD-V	Упрощение прослушивания диалогов в фильмах. Вкл. ↔ Выкл.
Установка	Изменение параметров в меню "Установка". (→ 14)

Изменение настроек плеера

- См. таблицу ниже и выполните нужные изменения.
- Подчеркнутые позиции являются настройками, установленными на заводе-изготовителе.
- Показанные элементы отличаются в зависимости от типа программного обеспечения.
- Операции могут отличаться в зависимости от типа программного обеспечения.

Настройки сохраняются, даже при переключении устройства в режим ожидания.
например **DVD-V**

1 Дважды нажмите [DISPLAY].

2 Нажатием [▲ ▼] выберите “Установка”, затем нажмите [OK].

Установка		
Язык	Дисплей	: Русский
Видео	Субтитры	: Английский
Аудио	Аудио	: Английский
	Меню DVD	: Английский
Другие		
Настроить		
Возврат		

- Нажимайте [▲ ▼◀▶] и [OK] для установки.
- Для ввода номера: Нажимайте [▲ ▼] для выбора.
- Для возврата к предыдущему экрану: нажмите [RETURN].
- Для выхода из окна: Нажмите [RETURN] несколько раз.

Вкладка “Язык”

Дисплей	• <u>English</u> • Polski	• Deutsch • Český	• Français • Magyar	• Español	• Русский
Субтитры	• <u>Английский</u> • Польский	• Немецкий • Чешский	• Французский • Венгерский	• Испанский • Выкл.	• Русский
Аудио	• <u>Английский</u> • Польский	• Немецкий • Чешский	• Французский • Венгерский	• Испанский	• Русский
Меню DVD	• <u>Английский</u> • Польский	• Немецкий • Чешский	• Французский • Венгерский	• Испанский	• Русский

Вкладка “Видео”

Формат экр. ТВ	Выберите настройку, соответствующую вашему телевизору и предпочтениям. • 4:3 Pan&Scan: Нормальный формат изображения (4:3) Края широкоэкрannого изображения обрезаются так, что оно заполняет экран (если только это не запрещено диском). • 4:3 Letterbox: Нормальный формат изображения (4:3) Широкоэкрannое изображение показывается в формате 4:3. • 16:9: Широкоформатное изображение Для переключения формата изображения используйте режимы формата кадра телевизора.	 
Система ТВ Работает только при подключении аудио-/видеокабеля к данному аппарату.	• NTSC: Сигналы со всех дисков, как и раньше, выводятся в системе NTSC. • <u>PAL</u>: Сигналы со всех дисков, как и раньше, выводятся в системе PAL.	

Вкладка “Аудио”

Динамич. диапазон	• <u>Выкл.</u> • Вкл.: Отрегулируйте для отчетливого воспроизведения даже при низком уровне громкости, с помощью сжатия диапазона между наиболее тихим и наиболее громким уровнем звука. Удобно при ночных просмотрах. (Работает только с Dolby Digital.)
-------------------	--

Вкладка “Другие”

Восстанов. устан. по умолч.	Данная функция возвращает значения параметров в меню Setup и экранных меню, за исключением “Установите пароль” и “Защита от детей”, к стандартным заводским.
Информация о системе	Показ версии встроенного ПО аппарата.
Регистрация DivX® VOD	Вам необходим этот код регистрации для приобретения и воспроизведения материалов DivX Video-on-Demand (VOD). (→ 10)
Деактивация DivX® VOD	Отмена регистрации аппарата. (→ 10)
Установите пароль	Нажмите для задания пароля. • Введите стандартный пароль “8888”, а затем задайте собственный.
Защита от детей	Установка оценок (Когда выбран уровень 8) • 1 до 7: Для запрета воспроизведения DVD-Video с соответствующим уровнем оценки, установленным на нем. • 8 Нет лимита При установке уровня оценки появляется экран пароля. Следуйте инструкциям на экране. Не забудьте ваш пароль. На экране появляется сообщение, если в устройство установлен диск DVD-Video, уровень ограничений которого превышает установленный уровень оценки. Следуйте инструкциям на экране.

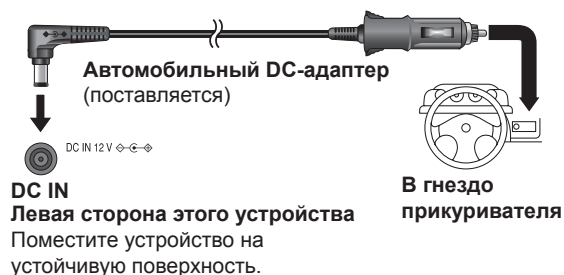
Использование в автомобиле

- Не кладите устройство на поверхности, которые могут нагреться, например, на приборную панель. Это может привести к неполадкам, поскольку устройство не обладает теплоустойчивостью.
- Водитель не должен управлять или видеть данный блок при управлении автомобилем. Это отвлекает водителя и может привести к столкновению, что может стать причиной травмы или повреждения имущества.

Подключение автомобильного адаптера постоянного тока

Перед подключением обратитесь к руководству по эксплуатации автомобиля или своему дилеру.

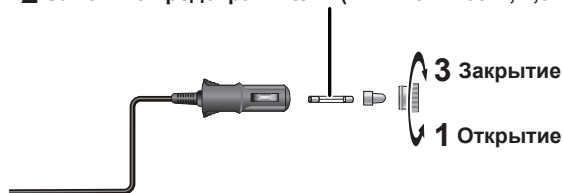
- Подключайтесь к разъему прикуривателя с батареей 12 В. Устройство не совместимо с автомобилями с батареей 24 В.
- Это специальный отрицательный заземленный автомобильный адаптер DC. Использование данного автомобильного адаптера DC с положительно заземленным автомобилем может привести к пожару.



Замена предохранителя

Для замены используйте только предохранитель на 2,5 А для напряжения 125 В/250 В. Использование других типов предохранителей может привести к пожару.

2 Замените предохранитель. (тип 125 В/250 В, 2,5 А)



Меры предосторожности

• Чтобы предотвратить утечку батареи

- Отключите автомобильный адаптер DC от прикуривателя после использования. Автомобильный адаптер DC продолжает потреблять определенную энергию, даже если он не используется, и если батарея подключена к данному устройству, она начнет заряжаться, что приведет к увеличению потребления энергии.
- Не используйте автомобильный адаптер DC в течение продолжительного времени, когда двигатель не работает.
- Выключите устройство перед остановкой двигателя при использовании автомобильного адаптера DC, иначе возобновление воспроизведения (→ 9) может не работать.
- Оставьте небольшой зазор для шнура.
- Компания не несет ответственности за повреждения, обусловленные неправильной установкой.



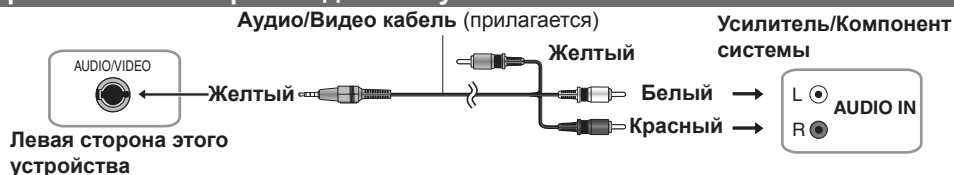
Вы можете наслаждаться аудио через автомобильную аудиосистему посредством включения стереокассетного адаптера (не предоставляется) к разъему наушников с левой стороны устройства.

Левая сторона этого устройства

Использование устройства с другим оборудованием

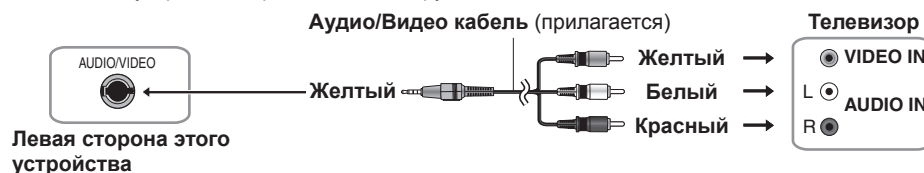
Выключите все оборудование перед подключением и прочтите все соответствующие инструкции по эксплуатации.

Стерефоническое воспроизведение звука



Просмотр на телевизоре

Подключите видео-выход устройства прямо к телевизору.



- У динамиков устройства нет магнитного экранирования. Не устанавливайте устройство рядом с телевизорами, ПК и другими устройствами, на которые влияет магнетизм. Не храните устройство рядом с магнитными картами (банковские карты и пр.).
- Если увеличить громкость телевизора при работе данного устройства, громкость может стать очень высокой, когда вы переключитесь на программу. Верните громкость на нормальный уровень перед изменением.
- Используйте аудио-/видеокабель из комплекта дополнительных принадлежностей.
- При использовании других аудио-/видеокабелей видео и звук могут выводиться неправильно.
- При подключении аудио-/видеокабеля к данному аппарату ЖКД выключится, а видеосигнал будет выводиться через гнездо VIDEO OUT.

Обслуживание

Для чистки плеера протирайте его мягкой сухой тканью.

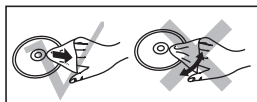
- Удаляйте устойчивые загрязнения с ЖК-экрана при помощи жидкости для чистки очков.
- Никогда не используйте для очистки устройства спирт, разбавитель для краски или бензин.

Уход за линзой

- Удаляйте пыль при помощи груши для продувки фотообъективов (не прилагается).
- Рекомендуемое изделие:
Комплект для чистки линзы (SZPP1038C) (Имеется у дилеров Panasonic.)
- Нельзя использовать очиститель для линз проигрывателей CD-дисков.
- Не прикасайтесь к линзе руками.

Для очистки дисков

- Протрите влажной тканью, а затем вытрите насухо.



Спецификации

Рабочий диапазон температур: от +5 до +35 °C

Диапазон влажности эксплуатации: от 5 до 85 % относительной влажности (без конденсации)

Воспроизводимые диски (8 см или 12 см):

- (1) DVD (DVD-Video, DivX[®]4)
- (2) DVD-R (DVD-Video, JPEG^{*3, 4, 5}, MP3^{*2, 4}, DivX[®]4)
- (3) DVD-R DL (DVD-Video)
- (4) DVD-RW (DVD-Video, JPEG^{*3, 4, 5}, MP3^{*2, 4}, DivX[®]4)
- (5) +R/RW (Video)
- (6) +R DL (Video)
- (7) CD, CD-R/RW (CD-DA, Video CD, SVCD^{*1}, MP3^{*2, 4}, JPEG^{*3, 4, 5}, DivX[®]4)

Система сигнала: PAL/NTSC переключаемая

ЖК-экран:

DVD-LS92 9", широкоформатный ЖК-экран с (640 × 234 × RGB)

DVD-LS70 7", широкоформатный ЖК-экран с (480 × 234 × RGB)

АУДИО/ВИДЕО выход:

Выходной разъем: Мини-разъем на наушники ø 3,5 мм

Число разъемов: 1 система

Композитное видео:

Выходной уровень: 1 Vp-p (75 Ω)

Аудио:

Выходной уровень: 1,5 Всп.кв. (1 кГц, 0 дБ, 10 кΩ)

Производительность аудио:

(1) Отклик частоты:

- DVD (линейный аудио):

от 4 Гц до 22 кГц (частота выборки 48 кГц)

от 4 Гц до 44 кГц (частота выборки 96 кГц)

- CD аудио: от 4 Гц до 20 кГц

(2) Отношение сигнала к шуму: 100 дБ

(3) Динамический диапазон: 80 дБ

(4) Общее гармоническое искажение: 0,1 %

Динамик: 1,2 W+1,2 W (10 % искажение)

Выход наушников:

Выход: Стереовыход на наушники ø 3,5 мм

Число разъемов: 2 системы

USB:

Число разъемов: 1 система

Стандарт USB: полноскоростной USB 2.0

Считывание:

Длина волны: 655 нм/790 нм (DVD/CD)

Мощность лазера: CLASS 1M/CLASS 1 (DVD/CD)

Питание:

12 В пост. тока (разъем DC IN)/

7,2 В пост. тока

(Гнездо дополнительного аккумуляторного блока)

Потребляемая мощность

(при использовании прилагаемого сетевого адаптера):

14 Вт (Только устройство: 12 Вт)

Меры предосторожности при обращении с дисками

- Не наклеивайте на диски этикетки или наклейки (Это может привести к деформации диска, что сделает его непригодным для использования).
- Не пишите на стороне этикетки шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.
- Не пользуйтесь аэрозолями для очистки пластинок, бензином, разбавителями, антистатическими жидкостями и прочими растворителями.
- Не используйте предохраняющие от царапин протекторы или футляры.
- Не роняйте и не подвергайте диски ударам. Не помещайте на них посторонние предметы.
- Для защиты дисков от царапин и грязи храните их в предназначенных для этого футлярах или картриджах.
- Не используйте следующие диски:
 - Диски со стертым слоем стикеров или маркировок (взяты в аренду и пр.).
 - Диски, которые сильно деформированы или треснуты.
 - Диски неправильной формы, например, в форме сердца.

Мощность, потребляемая в режиме ожидания

(при использовании прилагаемого сетевого адаптера): около 0,5 Вт

Потребление питания в режиме зарядки

(при использовании прилагаемого сетевого адаптера): 12 Вт

Сетевой адаптер:

Источник питания: от 100 до 240 В перем. тока, 50/60 Гц

Потребляемая мощность: 22 Вт

Выход пост. тока: 12 В, 1,3 А

Автомобильный адаптер постоянного тока:

Выход пост. тока: 12 В, 1,5 А

(Только автомобили с аккумулятором на 12 В)

Аккумуляторный блок (ионно-литиевый)

DVD-LS92 DY-DB20 (прилагается):

Напряжение: 7,2 В

Емкость: 4200 мАч

DVD-LS70 CGR-H711 (прилагается):

Напряжение: 7,2 В

Емкость: 2100 мАч

Размеры (Ш × В × Г) (исключая выступы и батарею):

242,6 мм (Ш) × 46,0* мм (В) × 173,5 мм (Г)

*24,6 мм в нижней точке

DVD-LS92 (В=51,5 мм включая батарею)

(Г=179,3 мм включая батарею)

DVD-LS70 (В=46,6 мм включая батарею)

(Г=173,5 мм включая батарею)

Масса:

(с аккумуляторным блоком):

DVD-LS92 примерно 1117 г

DVD-LS70 примерно 922 г

(без аккумуляторного блока):

DVD-LS92 примерно 885 г

DVD-LS70 примерно 780 г

Примечание

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

*1 Соответствие IEC62107

*2 MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

*3 Файлы Exif Ver. 2.1 JPEG Baseline

Разрешение изображения:

Изображение формата 16:9: 4 × 4 ~ 5760 × 3240 пикселей

Изображение формата 4:3: 4 × 4 ~ 5760 × 4320 пикселей

(Субвыборка 4:2:0 или 4:2:2)

*4 Общее максимальное число записей распознаваемых

аудио, изображений и фильмов, а также групп: 2000

аудио, изображений и фильмов и 200 групп.

*5 Слишком длинные и узкие изображения могут не отображаться.

Руководство по устранению неисправностей

Перед запросом сервиса выполните следующую проверку. В случае сомнений насчет точек проверки, или если решения, указанные в диаграмме, не решают проблему, обратитесь к дилеру за инструкциями. (Соответствующие страницы указаны в скобках.)

Следующие признаки не свидетельствуют о неполадках.

- Шум, издаваемый сетевым адаптером во время подзарядки.
- Нагрев аккумуляторного блока во время подзарядки или использования.
- Нагрев поверхности и окружающего пространства вокруг устройства при его длительном использовании.

Питание

Нет питания.	● Проверьте подключение сетевого адаптера или аккумуляторного блока. (5) ● Устройство обладает защитной схемой, которая активируется, если устройство становится слишком горячим или холодным. В этом случае устройство не будет работать. Используйте устройство в диапазоне 5—35 °C.
Устройство выключается автоматически.	● После остановки устройство отключается через 15 минут (примерно 5 минут при использовании батареи) для экономии энергии. Включите устройство повторно.
Аккумуляторный блок не заряжается или индикатор [CHG] не светится.	● Время зарядки увеличивается при слишком высокой или слишком низкой температуре окружающей среды, а в некоторых условиях зарядка невозможна вообще. ● Проверьте подключение сетевого адаптера или аккумуляторного блока. (5)
Значительное снижение времени воспроизведения после зарядки.	● Закончился срок службы аккумуляторного блока (Он рассчитан примерно на 300 зарядок).

Устройство не работает

Устройство не реагирует на нажатие любой кнопки (U99).	● Это устройство не может воспроизводить диски, отличные от указанных в данной инструкции. (7) ● Устройство может работать неправильно из-за освещения, статического электричества или каких-либо других внешних факторов. Выключите устройство и затем снова включите его. Либо выключите устройство, отсоедините его от источника питания (от сети или аккумуляторного блока), а затем снова подключите его. ● Образовался конденсат: Подождите 1 до 2 часа, пока он не испарится. ● Правильно вставьте диск. (8)
Вы забыли ваш пароль оценок.	● Одновременно нажмите [◀◀], [II] и [▶ ON] при состоянии "Нет диска". Аппарат перезапустится после того, как на экране отобразится сообщение "Инициализирован". Для всех параметров будут восстановлены стандартные значения.
Нет изображения или звука.	● Убедитесь в наличии записи на диске.

Определенные действия невозможны или неправильны из-за неправильного результата

До начала воспроизведения требуется некоторое время.	● Для начала воспроизведения может потребоваться некоторое время, когда дорожка MP3 содержит данные неподвижного изображения. Даже после начала воспроизведения дорожки правильное время воспроизведения не отображается; однако это является нормальным явлением. ● Это нормально для видео DivX.
Отсутствуют субтитры.	● Выведите субтитры на экран. (13)
Не включается воспроизведение.	● При воспроизведении DivX контента VOD см. домашнюю страницу, где был куплен контент DivX VOD. (Пример: www.divx.com/vod) ● Если диск содержит формат CD-DA и другие форматы, нормальное воспроизведение может быть невозможно.

Неверное звучание

Искажение звука.	● Удалите устройство от мобильных телефонов.
Эффекты не работают.	● Некоторые аудио эффекты не работают или имеют меньший эффект с некоторыми дисками.
Нет звука из динамика устройства.	● Динамик отключается при закрывании ЖК-экрана или при подключении наушников. ● Увеличьте громкость. (8)
Нет звука из других колонок.	● Проверьте все подключения и настройки. (15)
Нет звука.	● DivX Звук может не воспроизводиться из-за способа создания файла. (12)

Неправильное изображение

Изображение искажено.	Во время поиска могут наблюдаться некоторые искажения видео, однако, это нормальное явление.
Остановка изображения.	Воспроизведение изображения может останавливаться, если файлы DivX превышают размер 2 ГБ.
Нет изображения на ЖК-экране.	- Проверьте подключения. (5) - Выберите размер LCD, отличный от “Экран выключен” (Нет изображения). (10, Выбор режима просмотра изображения формата 4:3 на ЖК-экране) - При подключении аудио-/видеокабеля к данному аппарату ЖКД выключится, а видеосигнал будет выводиться через гнездо VIDEO OUT.
Темный ЖК-экран.	Регулировка яркости. (10)
На ЖК-экране видны пиксели черного или несоответствующего цвета.	При изготовлении ЖК-экранов используется высокоточная технология, которая обеспечивает получение 99,99 % активных пикселей. Однако остальные 0,01 % пикселей могут оставаться черными или светиться постоянно. Это не является признаком неисправности.
Изображение не показывается на экране телевизора (или размер изображения выглядит неправильно).	- Проверьте подключения. (15) - Убедитесь, что телевизор включен. - Проверьте, переключен ли телевизор на соответствующий вход. - Проверьте параметры “Формат экр. ТВ” во вкладке “Видео”. (14) - Убедитесь, что устройство подсоединено непосредственно к телевизору, а не через видеомагнитофон. (15) - Используйте настройки телевизора для изменения формата.

Сообщения на экране

“  ”	Действие запрещено устройством или диском.
“  Ошибка 01”	Проблемы с аккумуляторным блоком. Проконсультируйтесь с вашим дилером.
“  Ошибка 02”	Аккумуляторный блок заряжался 20 часов, но не зарядился по каким-то причинам. Повторите зарядку.
“  Ошибка 03”	Вы выполняете зарядку в слишком горячем или холодном месте. Выполняйте зарядку при нормальной температуре (от +5 до +35 °C).

Индикаторы и [CHG]

Индикатор  быстро мигает.	Неполадки в работе устройства. Проконсультируйтесь с вашим дилером.
Индикатор  медленно мигает.	Устройство включено, а LCD закрыта, или размер LCD установлен на “Экран выключен” (Нет изображения). После завершения выключите устройство.
Индикатор [CHG] быстро мигает.	Проблема с батареей. Включите устройство и проверьте сообщение на LCD. (вверх)
Индикатор [CHG] медленно мигает.	Низкий заряд аккумуляторного блока. Устройство автоматически выключится через несколько минут.

Часто задаваемые вопросы

В скобках указаны ссылки на страницы.

Возможно ли воспроизведение дисков DVD-Video, купленных в других странах?	Вы можете выполнять воспроизведение, если номер региона содержит “5” или “ALL”. Проверьте упаковку диска. (Крышка)
Можно ли использовать устройство в самолетах или больницах?	Электромагнитные волны, генерируемые данным аппаратом, могут создавать помехи для работы оборудования на борту самолета или в больнице. Соблюдайте правила и/или инструкции, действующие в больнице или самолете.
Можно ли использовать устройство в автомобиле?	Вы можете использовать данное устройство, подключив его к автомобильному DC-адаптеру. Неиспользование указанного адаптера может привести к повреждению. (15)
Можно ли подключить устройство к компьютеру?	Подключив устройство к аудио/видео входу компьютера, можно использовать монитор компьютера в качестве экрана телевизора. Однако вы не сможете управлять данным устройством как периферийным оборудованием.

Шановний покупець!

Дякуємо вам за придбання даного апарата.

Для досягнення оптимальної продуктивності та безпеки праці прочитайте уважно дану інструкцію.

Перед підключенням, користуванням або настройкою даного апарата просимо повністю ознайомитись із цією інструкцією. Збережіть даний посібник для звертання до нього у майбутньому.

Запобіжні засоби

Уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації перед використанням даного апарата. Дотримуйтесь інструкції з техніки безпеки при використанні даного апарата, а також нижченаведених інструкцій. Збережіть дану інструкцію з експлуатації для майбутнього використання.

- 1) Прочитайте дану інструкцію.
- 2) Зберігайте дану інструкцію.
- 3) Зверніть особливу увагу на застереження.
- 4) Виконуйте всі вимоги інструкції.
- 5) Не використовуйте даний апарат поблизу резервуарів з водою.
- 6) Чистіть апарат тільки сухою ганчіркою.
- 7) Не заблокуйте вентиляційних отворів.
Встановлюйте апарат згідно з інструкціями виробника.
- 8) Не встановлюйте апарат поблизу нагрівальних пристроїв, наприклад, батарей опалення, вентиляційних решіток та печей, а також апаратів, які виділяють тепло (включаючи підсилювачі).
- 9) Не наступайте на кабель живлення та оберігайте його від перетискання поблизу штепсельної вилки, електричної розетки та в місці його виходу з апарата.
- 10) Використовуйте тільки обладнання/аксесуари, рекомендовані виробником.
- 11) Відключайте апарат від джерела струму під час грози або, коли він не буде використовуватись упродовж тривалого часу.
- 12) Технічне обслуговування даного апарата повинне здійснюватись кваліфікованим персоналом. До служби технічного обслуговування слід звертатись при будь-якому пошкодженні апарата: при пошкодженні кабелю живлення або штепсельної вилки, при потрапленні в апарат рідини або сторонніх предметів, при намоканні апарата під дощем, при виникненні порушень у його роботі або після падіння апарата.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ РИЗИКУ ПОЖЕЖІ, ЕЛЕКТРИЧНОГО УРАЖЕННЯ АБО ПОШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ

- **СЛІД БЕРЕГТИ АПАРАТУРУ ВІД ДОЩУ, ВОЛОГИ, КРАПЕЛЬ, БРИЗОК І НЕ СТАВИТИ НА НЕЇ ПРЕДМЕТИ, НАПОВНЕНІ РІДИНОЮ (НАПРИКЛАД, ВАЗИ).**
- **ВИКОРИСТОВУВАТИ ЛИШЕ РЕКОМЕНДОВАНЕ ПРИЛАДДЯ.**
- **НЕ ЗНИМАТИ КРИШКУ (АБО ЗАДНЮ ПАНЕЛЬ); ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИКОНУВАТИ РЕМОНТ ВНУТРІШНІХ ДЕТАЛЕЙ САМОСТІЙНО. СЛІД ЗВЕРТАТИСЯ ДО КВАЛІФІКОВАНИХ СПЕЦІАЛІСТІВ З ОБСЛУГОВУВАННЯ.**

УВАГА!

- **НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ І НЕ РОЗМІЩУЙТЕ ЦЕЙ АПАРАТ У КНИЖКОВІЙ ШАФІ, ВБУДОВАНИХ МЕБЛЯХ АБО В ІНШОМУ ОБМЕЖЕНОМУ ПРОСТОРІ. ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО АПАРАТ ДОБРЕ ВЕНТИЛЮЄТЬСЯ. ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ НЕБЕЗПЕКИ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ ВНАСЛІДОК ПЕРЕГРІВУ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО ЗАВІСКИ ЧИ БУДЬ-ЯКІ ІНШІ МАТЕРІАЛИ НЕ ЗАГОРОДЖУЮТЬ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ.**
- **НЕ ЗАГОРОДЖУЙТЕ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТИНАМИ, ЗАВІСКАМИ ТА ПОДІБНИМИ ПРЕДМЕТАМИ.**
- **НЕ СТАВТЕ ДЖЕРЕЛА ВІДКРИТОГО ПОЛУМ'Я, НАПРИКЛАД, ЗАПАЛЕНІ СВІЧКИ, НА АПАРАТ.**
- **ЛІКВІДУЙТЕ БАТАРЕЙКИ ЕКОЛОГІЧНО ПРИЙНЯТИМ СПОСОБОМ.**

УВАГА!

У ЦЬОМУ ВИРОБІ ЗАСТОСОВАНО ЛАЗЕР. ВИКОРИСТАННЯ ОРГАНІВ КЕРУВАННЯ АБО РЕГУЛЮВАННЯ ЧИ ВИКОНАННЯ ПРОЦЕДУР ІНШИХ, НІЖ ЗАЗНАЧЕНО ТУТ, МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕБЕЗПЕЧНОГО РАДІОАКТИВНОГО ВИПРОМІНЮВАННЯ. НЕ ВІДКРИВАЙТЕ КРИШОК І НЕ ВИКОНУЙТЕ РЕМОНТ САМОСТІЙНО. ЗВЕРТАЙТЕСЯ ЗА ОБСЛУГОВУВАННЯМ ДО КВАЛІФІКОВАНОГО ПЕРСОНАЛУ.

Штепсельну розетку потрібно встановити біля обладнання та забезпечити вільний доступ до неї. Штепсельна вилка шнура живлення повинна бути готова до використання. Щоб повністю відключити цей пристрій від мережі живлення змінного струму, вийміть штепсельну вилку зі штепсельної розетки.

Цей виріб може приймати радіоперешкоди, що створюються мобільними телефонами під час їх використання. Якщо такі перешкоди є помітними, будь ласка, збільшіть відстань між виробом та мобільним телефоном.

ЦЕЙ АПАРАТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОМІРНИХ КЛІМАТИЧНИХ УМОВАХ.

Маркування продукту розташоване на нижній панелі пристроїв.

УВАГА

Водій не повинен управляти або бачити даний блок при управлінні автомобілем.

Це відволікає водія і може привести до зіткнення, що може стати причиною травми або пошкодження майна.

Не тримайте апарат упродовж довгого часу на колінах. Під час використання він нагрівається і може спричинити опіки.

Застереження щодо використання навушників

- Не вмикайте навушники на повну гучність. Медики застерігають проти тривалого використання навушників.
- При виникненні дзвону в вухах, зменшіть гучність навушників або припиніть їх використання.
- Не використовуйте навушники під час керування транспортними засобами. Це може спричинити небезпеку виникнення дорожньо-транспортної пригоди і забороняється у багатьох країнах.
- Будьте особливо обережні при використанні навушників або й навіть тимчасово припиніть їх використання при виникненні потенційно небезпечних ситуацій.
- Навіть якщо ваші навушники є відкритого типу і дозволяють чути зовнішні звуки, не вмикайте їх надто гучно, щоб мати змогу чути, що відбувається навколо вас.
- Надмірна гучність звуку в навушниках може викликати втрату слуху.
- Тривале прослуховування на повну гучність може пошкодити слух. Скористайтеся доданими або рекомендованими навушниками.

Щоб уникнути пошкодження

Уникайте:

- Розбризування легкозаймистих інсектицидів поблизу даного апарата.
- Натискання на РК-дисплей.
- Торкання до об'єктива та інших частин лазерного пристрою.

Не використовуйте апарат:

- У піщаних місцях, наприклад, на пляжах.
- На поверхні подушок, м'яких диванів, а також на обладнанні, що нагрівається, наприклад, підсилювачах.

Не залишайте апарат у автомобілі без вентиляції та у місцях, відкритих для прямого сонячного проміння та впливу високих температур.

Акумулятор

1 Акумулятор (Літій-іонний акумулятор)

- Використовуйте даний апарат для перезарядження акумулятора.
- Не використовуйте даний акумулятор із іншим обладнанням, відмінним від даного апарата.
- Не використовуйте даний програвач на вулиці під час дощу або снігопаду. (Акумулятор не є водонепроникним.)
- Не допускайте потрапляння бруду, піску, рідин або інших речовин на термінали.
- Не торкайтесь до терміналів (+ та -) металевими предметами.
- Не розбирайте, не переробляйте, не нагрівайте та не кидайте акумулятор у вогонь.
- Не нагрівайте і не піддавати дії вогню.
- Не залишайте батареї в автомобілі під прямими сонячними променями на тривалий час при зачинених дверях та вікнах.
- Не зберігайте акумулятор при температурі вище 60 °C. При потрапленні електроліту на шкіру або одяг, змийте його ретельно водою.

При потрапленні електроліту в очі, не розтирайте їх. Натомість промийте їх ретельно водою та зверніться за порадою до лікаря.

2 Утилізація акумуляторів

Перед утилізацією акумуляторів ознайомтесь із місцевими правилами їх утилізації.

Примітка про батарею

Батарея може утилізуватися.

Див. місцеві положення по утилізації.

Мережний адаптер

Даний мережний адаптер розрахований для використання в електричній мережі з напругою 100 В та 240 В.

Але

- вам прийдеться придбати додатковий перехідник, якщо мережний адаптер не підходить до гнізда розетки змінного струму.

Попередження

Небезпека пожежі, вибуху і опіків. Не розбирайте, не нагрівайте вище 60 °C і не підпалюйте.

УВАГА

Якщо батарея встановлена неправильно, існує небезпека вибуху. Замініть її тільки на аналогічну батарею або батарею подібного типу, відповідно до рекомендацій виробника обладнання. Використані батареї утилізуйте згідно з інструкціями компанії-виробника.

Використання цього пристрою в Російській Федерації підлягає регламентуванню Російської Федерації щодо пристроїв з діапазоном ближньої дії.

– За наявності цього знаку –



Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз

Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу.

При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

Зміст

Початок роботи	
Запобіжні засоби.....	2
Акcesуари	4
Підготовка	
❶ Встановлення акумулятора	5
❷ Зарядка акумулятора	5
❸ Регулювання кута РК-дисплея	6
Диски, придатні для відтворення	7
Відтворення	
Відтворення дисків	8
Корисні функції	10
Про DivX® VOD зміст	10
Перемикання накопичувачів.....	11
Відтворення з компакт-дисків, дисків із даними та пристроїв USB.....	11
Перехідного ефекту.....	11
Поради для запису дисків з даними	12
Настройки	
Використання екранних меню.....	13
Зміна настройок програвача	14
Робота в різних ситуаціях	
Використання в автомобілі.....	15
Використання пристрою з іншим устаткуванням.....	15
Посилання	
Обслуговування	16
Специфікації	16
Керівництво по усуненню несправностей.....	17
Найчастіші запитання	18
Індекс	Задня кришка

Акcesуари



- ☐ 1 Аудіо/відеокабель
- ☐ 1 Мережний адаптер
- ☐ 1 Кабель живлення
 - Тільки для використання з даним пристроєм. Не використовувати з іншим устаткуванням. Також не використовувати шнури від іншого устаткування з даним пристроєм.
- ☐ 1 Автомобільний DC-адаптер
- ☐ 1 Зарядна батарея

	Входить у комплект	Додатково
DVD-LS92	DY-DB20	DY-DB30
DVD-LS70	CGR-H711	CGR-H712

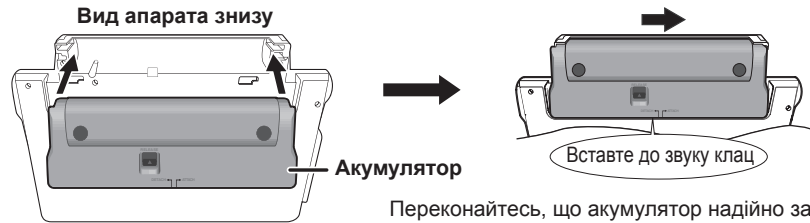
- Залежно від батареї час відтворення може відрізнятися. [→ 6, Зразковий час зарядки і відтворення (год.)]

Підготовка

1 Встановлення акумулятора

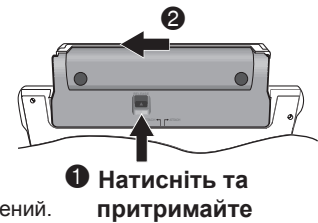
(Апарат повинен бути вимкнений)

На малюнках показаний DY-DB20; проте кроки для інших акумуляторів (→ 4) такі самі.



■ Виймання акумулятора

- Перед вийманням акумулятора вимкніть апарат.



Якщо апарат не використовується впродовж довгого часу

- Витягання батареї (→ вгору).
(Навіть коли пристрій вимкнений, є остаточна напруга в пристрої, що може привести до неправильної роботи.)
- Перезаряджайте акумулятор для кожного повторного використання.

2 Зарядка акумулятора

Акумулятор продається не зарядженим. Зарядіть його перед першим використанням.

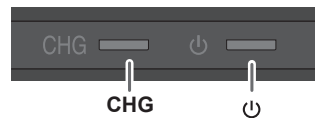


При підключенні до розетки даний апарат перебуває в режимі очікування (світиться індикатор [ⓘ]). При підключенні мережного адаптера до розетки вмикається первинний електричний ланцюг апарата.

Економія електроенергії

Даний апарат споживає 0,5 Вт електроенергії навіть у вимкненому стані. Якщо ви не збираєтесь використовувати даний апарат упродовж довгого часу, відключіть його від розетки змінного струму.

- Ви можете також використовувати даний апарат без акумулятора, якщо він підключений до розетки змінного струму за допомогою мережного адаптера.
- Ви також можете використовувати даний пристрій без зарядки при підключенні до автомобільного DC-адаптера. (→ 15, Підключення автомобільного адаптера постійного струму)



Час зарядки:

→ 6, Зразковий час зарядки і відтворення (год.)
Після завершення відключіть мережний адаптер та кабель живлення.

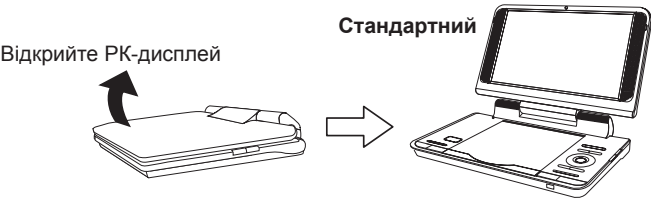
Початок Завершени

[ⓘ] гасне → світиться*
[CHG] світлиться → гасне
* Тільки при заряджанні з вимкненим пристроєм.

[ⓘ] індикатор

При підключенні пристрою до джерела АС цей індикатор горить в черговому режимі і гасне, коли пристрій вмикається.

3 Регулювання кута РК-дисплея



- Транспортування апарата: Закрийте РК-дисплей. Не піднімайте за РК-дисплей.
- Функції, робота з якими виконується кнопками на пристрої, не працюють при закритому РК-дисплеї.

Зразковий час зарядки і відтворення (год.)

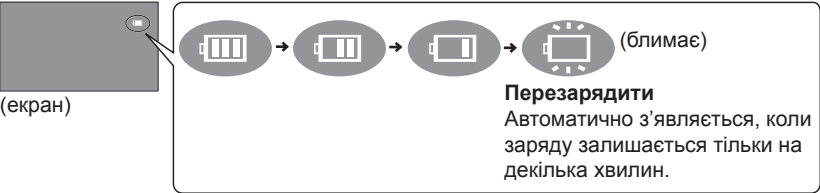
Акумулятор	Заряджання (Апарат повинен бути вимкнений) (при 20 °C)	Час відтворення (при кімнатній температурі з використанням навушників)			
		Рівень яскравості РК-дисплея			РК-дисплей вимкнений
		-5	0	5	
DY-DB20	7	11	9,5	8	11
CGR-H711	5	5	5	4	5,5
DY-DB30 (додатково)	8	14	12	10	14
CGR-H712 (додатково)	7	11	9,5	8	11

- Час, вказаний зліва, може відрізнятись залежно від використання.
- Щоб змінити яскравість РК-дисплея (→ 10).

Перевірка залишкового заряду акумулятора

При включенні пристрою (→ 8) і живленні від батареї

Натисніть клавішу [DISPLAY] для перевірки заряду на РК-дисплеї (Величина заряду відображається впродовж декількох секунд).



Диски, придатні для відтворення

Комерційні диски

Диск Логотип	Позначено в цій інструкції	Примітки
	DVD-V	Високоякісні відео- та музичні диски
	VCD	Музичні диски з відео Включаючи SVCD (Згідно з IEC62107)
	CD	Музичні диски

Диски, непридатні для відтворення

Blu-ray, диски HD DVD, AVCHD, DVD-Audio, версія 1.0 DVD-RW, DVD-RAM, DVD-VR, CDV, CD-G, SACD, фото-CD, “Chaoji VCD”, доступні на ринку, включаючи CVD, DVCD і SVCD, які не відповідають IEC62107.

Записаний диск (O: Доступно —: Недоступно)

Диск Логотип	Запис на DVD-рекордере і т.д.	Записані на персональному комп'ютері, та ін.			Потрібна фіналізація*3
	DVD-V *2	MP3	JPEG	DivX	
	O	O	O	O	Потрібно
	O	—	—	—	Потрібно
+R/+RW —	(O)	—	—	—	Потрібно
+R DL —	(O)	—	—	—	Потрібно
CD-R/RW *1 —	—	O	O	O	Потрібно*4

• Вищевказані диски не завжди зможуть бути відтворені, залежно від типу диску, умов та методу запису і створення файлів (→ 12, Поради для запису дисків з даними).

*1 Даний пристрій може відтворювати CD-R/RW, записані у форматі CD-DA або Video CD.

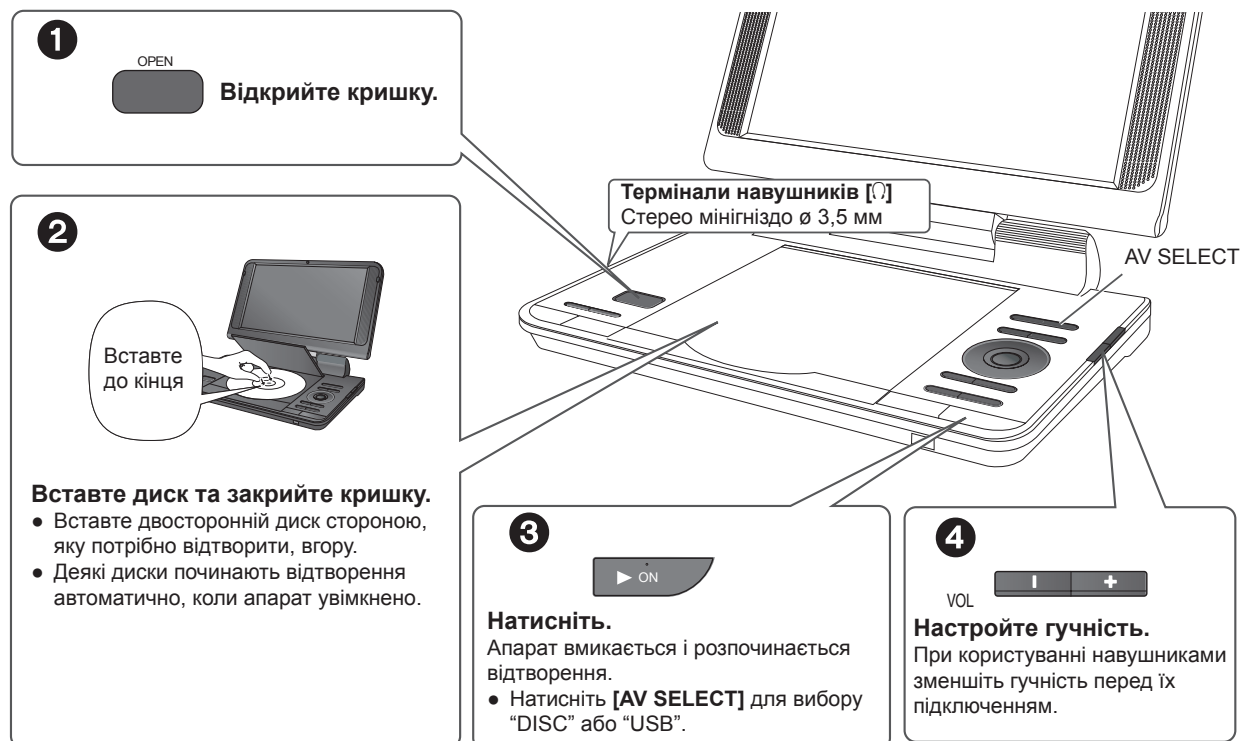
*2 Диски, записані на DVD-рекордерах або DVD-відеокамерах з використанням формату відео DVD.

Для +R/+RW і +R DL: Диски, записані з використанням формату, відмінного від DVD-формату, – деякі функції використовувати неможливо.

*3 Процес, що дозволяє відтворення на сумісному устаткуванні. Для відтворення диска, який відображається як “Потрібно” на даному пристрої, диск спочатку потрібно фіналізувати на пристрої, на якому він був записаний.

*4 Можна також просто закрити сеанс.

Відтворення дисків



- Для зміни мови на дисплеї → 14, Вкладка "Language"
- При зупинці пристрій автоматично відключається через 15 хвилин (приблизно 5 хвилин при використанні батареї).
- При використанні дисків +R/+RW можуть не точно відображатись повні назви записів.
- При виникненні проблем зверніться до посібника з усунення несправностей (→ 17).
- Під час відтворення з джерела DTS звуку з динаміків не буде. Виберіть інше джерело звуку (наприклад, Dolby Digital).

Примітки

При відображенні меню диски продовжують обертатися. Натисніть **[■ -OFF]** після завершення, щоб зберегти мотор пристрою.

Операції

	Включення пристрою/ відтворення	Коли апарат вимкнуто: Натисніть — увімкнеться живлення і почнеться відтворення. Коли апарат увімкнуто: Натисніть цю клавішу і відтворення почнеться.
	Пауза	Натисніть [▶ ON] , щоб відновити відтворення.
	Стоп	Положення зберігається у пам'яті при першому натисканні. • Натисніть [▶ ON] для відновлення. (Відновити відтворення) При відкриванні кришки відсіку для дисків або натисканні [■ -OFF] інформація про положення стирається з пам'яті.
	Вимкнення апарата	Натисніть і утримуйте, поки апарат не вимкнеться.
	Пропуск	Натисніть [◀◀, ▶▶] .
	Пошук	Натисніть та притримайте [◀◀, ▶▶] . Натисніть [▶ ON] , щоб повернутися до звичайного відтворення.
	Повільне відтворення	DVD-V Натисніть та притримайте [◀◀, ▶▶] , коли натиснута клавіша Пауза. VCD DivX Натисніть та притримайте [▶▶] , коли натиснута клавіша Пауза. Натисніть [▶ ON] , щоб повернутися до звичайного відтворення.
	Верхнє меню	DVD-V Відображення основного меню диска.
	Меню	DVD-V Відображення меню диска. VCD Увімкнення або вимкнення функції керування відтворенням (PBC).
	Меню навігації	MP3 JPEG DivX (→ 11)
	Назад	Повернення до попереднього екрана. VCD (із керуванням відтворення) Повернення до меню.
	Операції меню	Для встановлення натисніть [▲ ▼ ◀ ▶] і [OK] .
	Вибір номеру	VCD (при вимкнутій функції керування відтворенням (PBC)) ① Натисніть [DISPLAY] , щоб вивести екранні меню. ② Натисніть [▲ ▼] для вибору елемента. ③ Натисніть [◀ ▶] для введення числа. ④ Натисніть [OK] .
	Кадр за кадром	DVD-V Під час паузи натискайте [▶] або [II] для кроку вперед або [◀] для кроку назад. VCD DivX Під час паузи натискайте [II] для кроку тільки вперед.

Корисні функції

Вибір режиму відтворення зображення у форматі 4:3 на РК-дисплеї

LCD-SIZE
Натисніть
для зміни.

- Monitor Normal:** Працює тільки з відео формату 4:3
- Monitor Full:** Розтягнутий по горизонталі
- Monitor Off:** Відсутнє зображення
- Якщо ви не використовуєте РК-дисплей даного апарату, виберіть "Monitor Off", щоб зберегти електроенергію. (Світиться індикатор [Ⓛ].)
 - При закриванні РК-дисплей автоматично вимикається.

Вибір якості зображення на РК-дисплеї

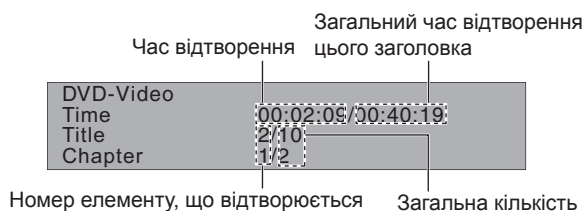
BRIGHT-LCD
Натисніть
для зміни.

- Натисніть [▲ ▼] для вибору опції та [◀ ▶] для зміни настройок.
- Brightness:** -5 до 5
- Contrast:** -5 до 5
- Tint:** -5 до 5
- Colour:** -5 до 5
- Для виходу з екрана: Натисніть [RETURN].

Відображення стану відтворення (Quick OSD)

Напр.: DVD-V

DISPLAY
Натисніть тричі.



DISPLAY
Натисніть чотири рази.



- Для виходу з екрана: Натисніть [RETURN].

Повторне відтворення

REPEAT

В процесі відтворення натисніть кілька разів, щоб вибрати контент для повтору.

- **VCD** при вимкнутій функції керування відтворенням (PBC).

Про DivX® VOD зміст

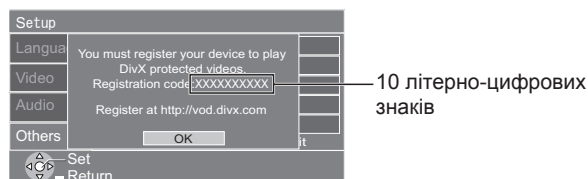
ЩОДО DIVX ВІДЕО:

DivX® – це формат цифрового відео, створений компанією DivX, Inc. Цей пристрій офіційно сертифікований у якості пристрою DivX Certified®, який підтримує відтворення відео DivX. Детальніша інформація та додаткове програмне забезпечення для перетворення файлів у відеоформат DivX – на divx.com.

ЩОДО DIVX ВІДЕО НА ЗАМОВЛЕННЯ:

Для відтворення придбаних відеозаписів DivX відео на замовлення (VOD) необхідно зареєструвати даний пристрій, сертифікований у якості DivX Certified®. Для отримання свого коду реєстрації перейдіть до розділу DivX VOD у меню налаштування свого пристрою. З більш докладною інформацією про порядок реєстрації можна ознайомитись на сайті vod.divx.com.

Перегляд реєстраційного номеру апарату (→ 14, DivX® VOD Registration)



- Після першого відтворення відео DivX VOD реєстраційний код більше не з'являтиметься.
- При придбанні вмісту DivX VOD з реєстраційним кодом, відмінним від коду апарату, відтворення таких програм на даному апараті буде неможливе.

Скасування реєстрації апарату

(→ 14, DivX® VOD deactivation)

Щоб видалити реєстрацію на сайті www.divx.com, скористайтесь кодом для скасування реєстрації.

Вміст DivX VOD (відео за запитом), який може бути відтворений лише задану кількість разів

Деякі DivX VOD диски можуть тільки програватися задану кількість разів. Під час відтворення цього вмісту відображається кількість вже виконаних відтворень та початкова їх кількість.

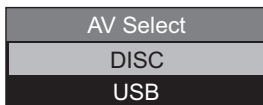
- Кількість відтворень, що залишилася, зменшується при кожному новому відтворенні програми. Проте, при відновленні відтворення з місця, де воно було раніше зупинене, кількість відтворень не зменшуватиметься, оскільки йдеться про функцію відновлення.

Примітки

- Відеозображення захищеного авторським правом вмісту DivX®, що зберігається на пристрої USB, вивести неможливо.
"To view the protected DivX video output to TV, please copy the video to compatible disc on your computer."

Перемикання накопичувачів

Натисніть **[AV SELECT]** для вибору "DISC" або "USB", коли апарат зупинений або має стан "No Disc".



У разі вставлення носія в апарат, коли останній зупинений або має стан "No Disc", автоматично з'являється меню "AV Select".

Примітки

- Не гарантується можливість підключення цього апарата до усіх пристроїв USB.
- Цей апарат не підтримує заряджання пристроїв через USB.
- Підтримуються файлові системи FAT12, FAT16 та FAT32.
- Цей апарат підтримує повношвидкісний USB 2.0.
- Відключіть пристрій USB у разі його перевантаження струмом.

Відтворення з компакт-дисків, дисків із даними та пристроїв USB

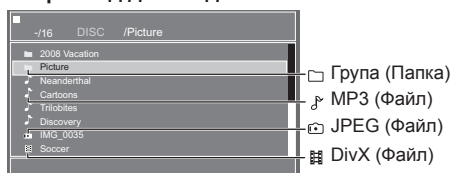
CD MP3 JPEG DivX

Вставте компакт-диск, диск із даними або пристрій USB.

При відображенні на екрані меню, натисніть **[▲ ▼]**, щоб вибрати елемент, а тоді натисніть **[OK]**.

- Повторіть цей крок, якщо на диску є декілька шарів.

наприклад диск із даними



- Натисніть **[RETURN]**, щоб повернутися до попереднього екрана.

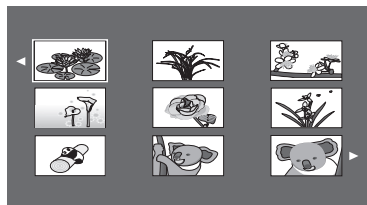
Вибір зображення в меню піктограм JPEG

1 Під час відображення зображення натисніть **[TOP MENU]**, щоб вивести екран піктограм.

2 Щоб вибрати зображення у групі

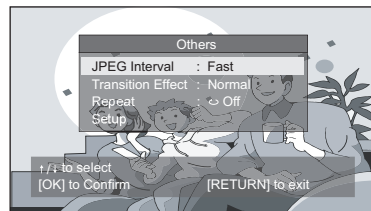
Натисніть **[▲ ▼ ◀ ▶]**, щоб вибрати зображення, а тоді натисніть **[OK]**.

- Натискуйте **[▶▶▶]** для переходу вперед від сторінки до сторінки.
- Натискуйте **[◀◀◀]** для переходу назад від сторінки до сторінки.
- Для виходу з екрана: Натисніть **[MENU]**.



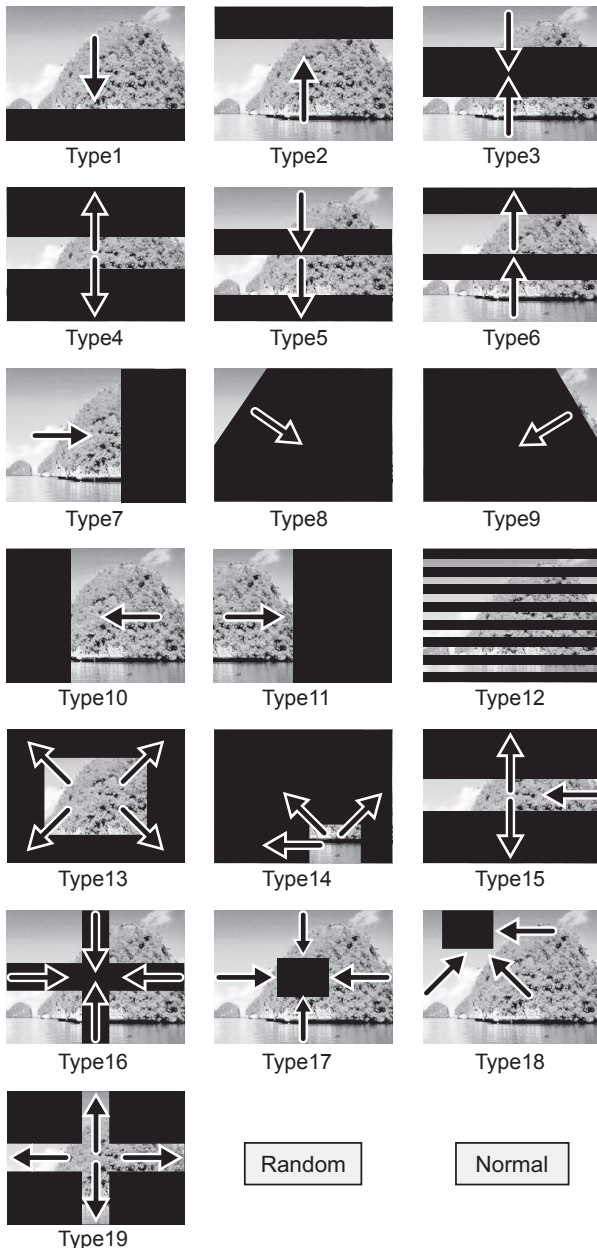
Перехідного ефекту JPEG

Натисніть **[DISPLAY]** під час відтворення зображення у форматі JPEG.



- Натисніть **[▲ ▼]** для вибору "Transition Effect".
- Натисніть **[OK]** для вибору потрібного ефекту.

На цьому апараті передбачено 21 ефект.



Поради для запису дисків з даними

Формат: **MP3**

Диск: DVD-R/RW, CD-R/RW

Розширення: ".MP3", ".mp3"

Посилання:

- Частота змірив: DVD-R/RW, CD-R/RW : 8; 11,025; 12; 16; 22,05; 24; 32; 44,1 та 48 кГц
- Сумісний коефіцієнт стиснення: 32 до 320 кбіт/с
- Даний пристрій не сумісний з тегами ID3.

Формат: **JPEG**

Диск: DVD-R/RW, CD-R/RW

Розширення: ".JPG", ".jpg", ".JPEG", ".jpeg"

Посилання:

- Відображаються JPEG-файли, зняті на цифровій камері, яка відповідають стандарту DCF (Design rule for Camera File system) версії 1.0.
 - Файли, змінені, редаговані або збережені з використанням комп'ютерного програмного забезпечення для редагування зображень, можуть не відображатись.
- На цьому апараті неможливо відтворювати рухомі зображення, MOTION JPEG та інші схожі формати, нерухомі зображення, окрім як у форматі JPEG (напр., TIFF), або відтворювати знімки з музичним супроводом.

Формат: **DivX**

Диск: DVD-R/RW, CD-R/RW

Розширення: ".DIVX", ".divx", ".AVI", ".avi"

Посилання:

- DivX файли більше 2 GB або без індексу можуть відтворюватися на пристрої неправильно.
- Даний пристрій підтримує всі дозволи максимум до 720 × 480 (NTSC)/ 720 × 576 (PAL).

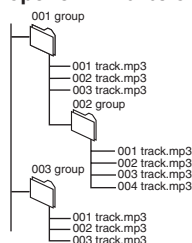
- Порядок відображення груп на екрані меню та комп'ютера може не збігатись.
- Даний пристрій не може відтворювати файли, записані за допомогою пакетного запису.

Найменування тек і файлів на дисках з даними

(На даному пристрої файли обробляються як контент, а теки обробляються як групи.)

У процесі запису присвоюйте папкам та файлам назви. Назви файлів і папок повинні складатись із однакової кількості цифр і повинні ставитись у порядку, в якому Ви бажаєте їх відтворювати (часом це не спрацює).

наприклад **MP3** кореневий каталог



DVD-R/RW

- Диски повинні узгоджуватись з мостом UDF (UDF 1.02/ISO9660).
- Даний пристрій не сумісний з багаторазовими сеансами. Відтворюється тільки сеанс по замовчуванню.

CD-R/RW

- Диск повинен відповідати стандарту ISO9660 рівня 1 або 2 (окрім розширених форматів).
- Даний пристрій підтримує диски з багатосеансним записом, однак чим більше на диску сеансів запису, тим більше часу потрібно для початку відтворення запису. Тому намагайтесь звести кількість сеансів до мінімуму.

Проведено за ліцензією Dolby Laboratories. Dolby і подвійний символ D є торговими марками Dolby Laboratories.

Цей пункт включає технологію захисту від копіювання, що охороняється патентами США та іншим правом на інтелектуальну власність Rovi Corporation. Інженерний аналіз та розбирання заборонені.

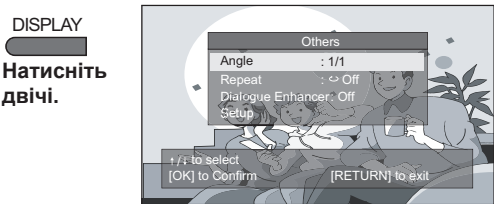
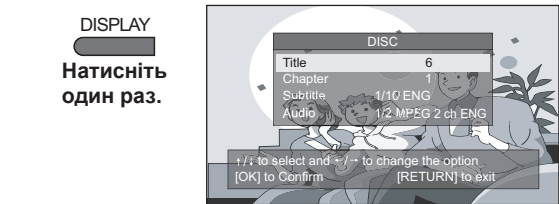
Технологію кодування звуку MPEG Layer-3 отримано за ліцензією від Fraunhofer IIS та Thomson.

"DVD Logo" є товарним знаком корпорації DVD Format/Logo Licensing Corporation.

DivX®, DivX Certified® і зв'язані логотипи є торговими марками DivX, Inc. і використовуються на умовах ліцензії. DivX®, DivX Certified® and associated logos are trademarks of DivX, Inc. and are used under license.

Використання екранних меню

наприклад **DVD-V**



1 Для вибору натисніть [**▲ ▼ ◀ ▶**].

2 Для встановлення натисніть [**OK**].

- При керуванні дотримуйтесь інструкцій, що відображаються на екрані.
- Повторите кроки, якщо потрібно.**
- Показані елементи відрізняються у залежності від типу програмного забезпечення.
- Деякі функції працюють тільки при відтворенні.
- Для виходу з екрана: Натисніть [**RETURN**].

Головне меню	
Title Chapter Track (VCD при вимкнутій функції керування відтворенням (PBC))	Для початку відтворення потрібного елементу. • Натисніть [▲ ▼] для вибору елементу. • Для зміни номера натисніть [◀ ▶], після чого натисніть [OK] для відтворення.
Subtitle	Для зміни субтитрів (диски з субтитрами). • На дисках +R/+RW, може виводитися номер субтитрів, для субтитрів, які не показано на екрані.
Audio	Для зміни звукових доріжок. DVD-V Зміна доріжок. VCD Можна вибрати "L", "R", "L+R" або "L R".
Angle	Для вибору кутів. DVD-V з багатьма кутами.
JPEG Interval JPEG	Для зміни швидкості перегляду слайдів. • Fast • Normal • Slow • Off • За умовчанням встановлено "Fast".
Transition Effect JPEG	Зміна перехідного ефекту. (→ 11)
Repeat	Зміна режиму повторення. • Якщо відтворюється диск із даними у папках, що містять два або більше типи вмісту MP3, JPEG та DivX, "↔ Group" дозволяє повторювати тільки той самий тип матеріалу.
Dialogue Enhancer DVD-V	Для покращення звучання діалогів у кінофільмах. On ↔ Off
Setup	Зміна параметрів у меню "Setup". (→ 14)

Зміна налаштувань програвача

- Див. таблицю нижче і виконаєте потрібні зміни.
- Підкреслені налаштування є заводськими.
- Показані елементи відрізняються залежно від типу програмного забезпечення.
- Залежно від типу програмного забезпечення операції можуть виконуватися інакше.

Налаштування залишаються дійсними навіть при переключенні програвача у режим очікування.
наприклад **DVD-V**

1 Двічі натисніть [DISPLAY].

2 Натисніть [▲ ▼] для вибору "Setup", потім натисніть [OK].

Setup		
Language	Display	: English
	Subtitle	: English
Video	Audio	: English
Audio	DVD Menu	: English
Others		
Set Return		

- Для встановлення натисніть [▲ ▼ ◀ ▶] і [OK].
- Для введення номера: Для вибору натисніть [▲ ▼].
- Повернення до попереднього екрана: натисніть [RETURN].
- Для виходу з вікна: Натисніть [RETURN] кілька разів.

Вкладка "Language"

Display	• <u>English</u> • Polski	• Deutsch • Český	• Français • Magyar	• Español	• Русский
Subtitle	• <u>English</u> • Polish	• German • Czech	• French • Hungarian	• Spanish • Off	• Russian
Audio	• <u>English</u> • Polish	• German • Czech	• French • Hungarian	• Spanish	• Russian
DVD Menu	• <u>English</u> • Polish	• German • Czech	• French • Hungarian	• Spanish	• Russian

Вкладка "Video"

TV Aspect	Виберіть налаштування, які потрібні Вам та підтримуються Вашим телевізором. • 4:3 Pan&Scan: Звичайний формат зображення (4:3) Сторони широкоформатного кінофільму урізуються, щоб кадри кінофільму поміщалися на екрані (якщо підтримується дискон). • 4:3 Letterbox: Звичайний формат зображення (4:3) Широкоформатне зображення відображається у прямокутному форматі. • <u>16:9</u>: Широкоформатне зображення Для зміни способу відтворення зображення використовуйте режими налаштування екрану телевізора.	
TV System Працює лише при підключенні аудіо-/відеокабелю до цього апарата.	• NTSC: Сигнали з інших дисків, як і раніше, виводитимуться в системі NTSC. • <u>PAL</u>: Сигнали з інших дисків, як і раніше, виводитимуться в системі PAL.	

Вкладка "Audio"

Dynamic Range	• <u>Off</u> • On: Налаштовує чистоту звуку навіть при низькій гучності за допомогою стиснення найнижчих та найвищих рівнів звуку. Зручна при нічному перегляді. (Працює тільки з Dolby Digital.)
----------------------	--

Вкладка "Others"

Restore Default Settings	Ця функція повертає значення параметрів в меню Setup і екранних меню, за винятком "Set Password" и "Ratings", до стандартних заводських.
System Information	Показ версії вбудованого ПЗ апарату.
DivX® VOD Registration	Цей реєстраційний код потрібен для купівлі і відтворення записів DivX Video-on-Demand (VOD). (→ 10)
DivX® VOD deactivation	Скасування реєстрації апарату. (→ 10)
Set Password	Натисніть для встановлення паролю. • Введіть стандартний пароль "8888", а потім встановіть власний.
Ratings	Встановлення рейтингу (При вибраному 8 рівні) • 1 до 7: Заборона відтворення дисків DVD-Video з відповідним рейтингом, записаним на них. • <u>8 No Limit</u> При встановленні рейтингового рівня відображається екран для введення пароля. Виконайте екранні інструкції. Не забудьте свій пароль. При вставлянні в програвач диска DVD-Video з вищим рейтинговим рівнем на екрані з'являється повідомлення. Виконайте екранні інструкції.

Обслуговування

Чистіть даний апарат м'якою, сухою ганчіркою.

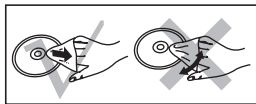
- Використовуйте м'яку ганчірку для чищення окулярів, щоб очистити стійкий бруд з РК-дисплея.
- Не використовуйте для чищення алкогольних напоїв, розчинників або бензину.

Технічне обслуговування об'єктива

- Обережно усуньте пил за допомогою повітряного пристрою для об'єктивів камер (можна придбати додатково).
- Рекомендований засіб:
Набір для чищення об'єктивів (SZZP1038C) (У дилерів фірми Panasonic.)
- Не використовуйте для очищення об'єктива засоби для чищення CD-дисків.
- Не торкайтесь об'єктива пальцями.

Для очищення дисків

- Чистіть вологою ганчіркою, а тоді протріть насухо.



Специфікації

Робоча температура: +5 до +35 °C

Відносна вологість: 5 до 85 % RH (без утворення конденсату)

Відтворні диски (8 см або 12 см):

- DVD (DVD-Video, DivX[®]4)
- DVD-R (DVD-Video, JPEG^{*3, 4, 5}, MP3^{*2, 4}, DivX[®]4)
- DVD-R DL (DVD-Video)
- DVD-RW (DVD-Video, JPEG^{*3, 4, 5}, MP3^{*2, 4}, DivX[®]4)
- +R/RW (Video)
- +R DL (Video)
- CD, CD-R/RW (CD-DA, Video CD, SVCD^{*1}, MP3^{*2, 4}, JPEG^{*3, 4, 5}, DivX[®]4)

Система сигналу: PAL/NTSC з можливістю вибору

РК-дисплей:

DVD-LS92

9", РК-дисплей із кремнієвою TFT-матрицею (640 × 234 × RGB)

DVD-LS70

7", РК-дисплей із кремнієвою TFT-матрицею (480 × 234 × RGB)

АУДІО/ВІДЕО вихід:

Вихідний термінал: Мінігніздо Ø 3,5 мм

Кількість терміналів: 1 система

Композитне відео:

Вихідний рівень: 1 Vp-p (75 Ω)

Аудіо:

Вихідний рівень: 1,5 Vrms (1 кГц, 0 дБ, 10 кΩ)

Продуктивність аудіо:

(1) Відгук частоти:

- DVD (лінійний звук):

4 Гц до 22 кГц (48 кГц – частота замірів)

4 Гц до 44 кГц (96 кГц – частота замірів)

- CD audio: 4 Гц до 20 кГц

(2) Відношення сигналу до шуму: 100 dB

(3) Динамічний діапазон: 80 dB

(4) Загальне гармонійне спотворення: 0,1 %

Динамік: 1,2 W+1,2 W (10 % спотворення)

Гніздо навушників:

Вихідний: Стерео мінігніздо Ø 3,5 мм

Кількість терміналів: 2 системи

USB:

Кількість терміналів: 1 система

Стандарт USB: повношвидкісний USB 2.0

Звукознамач:

Довжина хвилі: 655 нм/790 нм (DVD/CD)

Потужність лазера: CLASS 1M/CLASS 1 (DVD/CD)

Живлення:

DC 12 В (термінал DC IN)/

DC 7,2 В (Окремий термінал акумулятора)

Застереження щодо користування дисками

- Не наклеюйте ярликів на диск (Це може привести до його деформації, завдавши непоправної шкоди).
- Не робіть на титульній поверхні дисків написи кульковою ручкою або іншими засобами для писання.
- Не використовуйте для чищення дисків розпилювачі, бензин, розчинники, рідини для зняття статичного заряду і т.ін.
- Не використовуйте з дисками пристрої для захисту від стирання або обгортки.
- Не кидайте, не нагромаджуйте і не вдаряйте дисків. Не кладіть на них важкі предмети.
- Для захисту дисків від подряпин і забруднення, тримайте їх завжди у футлярах і картриджах, коли не користуєтесь ними.
- Не використовуйте наступні диски:
 - Диски із стертим шаром стікерів або маркіровок (узяті в оренду і ін.).
 - Деформовані диски або диски з тріщинами.
 - Диски неправильної форми, наприклад, у вигляді серця.

Споживана потужність

(при використанні доданого мережного адаптера):

14 Вт (Тільки апарат: 12 Вт)

Енергоспоживання в режимі очікування

(при використанні доданого мережного адаптера):

прибл. 0,5 Вт

Споживання живлення в режимі зарядки

(при використанні доданого мережного адаптера): 12 Вт

Мережний адаптер:

Джерело живлення: 100 до 240 В змін., 50/60 Гц

Енергоспоживання: 22 Вт

Вихід постійного струму: 12 В, 1,3 А

Автомобільний адаптер:

Вихід постійного струму: 12 В, 1,5 А

(Автомобілі лише з акумулятором 12 В)

Акумулятор (літій-іонний)

DVD-LS92 DY-DB20 (в комплект):

Напруга: 7,2 В

Потужність: 4200 мА-г

DVD-LS70 CGR-H711 (в комплект):

Напруга: 7,2 В

Потужність: 2100 мА-г

Розміри (Ш × В × Д) (включаючи виступи і батарею):

242,6 мм (Ш) × 46,0* мм (В) × 173,5 мм (Д)

*24,6 мм у нижній крапці

DVD-LS92

(В=51,5 мм включаючи батарею)

DVD-LS70

(Д=179,3 мм включаючи батарею)

(В=46,6 мм включаючи батарею)

(Д=173,5 мм включаючи батарею)

Вара:

(включно з акумулятором):

DVD-LS92

приблизно 1117 г

DVD-LS70

приблизно 922 г

(без акумулятора):

DVD-LS92

приблизно 885 г

DVD-LS70

приблизно 780 г

Примітки

Технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

*1 У відповідності з IEC62107

*2 MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

*3 Exif Ver. 2.1 файли JPEG Baseline

Роздільна здатність зображення:

Зображення формату 16:9: 4 × 4 ~ 5760 × 3240 пікселів

Зображення формату 4:3: 4 × 4 ~ 5760 × 4320 пікселів

(Децимація становить 4:2:0 або 4:2:2)

*4 Загальне максимальне число записів розпізнаваних аудіо, зображень і фільмів, а також груп: 2000 аудіо, зображень і фільмів і 200 груп.

*5 Надто довгі і вузькі зображення не відтворюються.

Керівництво по усуненню несправностей

Перед запитом сервісу виконаєте наступну перевірку. У разі сумнівів щодо точок перевірки, або якщо рішення, вказані в діаграмі, не вирішують проблему, звернете до дилера за інструкціями. (Відповідні сторінки вказані в дужках.)

Нижченаведені ознаки не є несправностями.

- Звук із адаптера змінного струму під час зарядження.
- Акумулятор нагрівається під час заряджання або використання.
- Поверхня, на якій розташований апарат, нагрівається внаслідок тривалого його використання.

Живлення

Відсутнє живлення.	● Перевірте підключення до адаптера змінного струму або акумулятора. (5) ● Пристрій володіє захисною схемою, яка активується, якщо пристрій стає дуже гарячим або холодним. В цьому випадку пристрій не працюватиме. Використовуйте пристрій в діапазоні 5 до 35 °C.
Апарат вимикається автоматично.	● При зупинці пристрій автоматично відключається через 15 хвилин (приблизно 5 хвилин при використанні батареї) для економії енергії. Включите пристрій повторно.
Зарядження неможливе або індикатор [CHG] не світиться.	● Час зарядження збільшується, коли температура є надто високою або надто низькою. Окрім цього, зарядження може бути неможливим за певних умов. ● Перевірте підключення до адаптера змінного струму або акумулятора. (5)
Після перезарядження час відтворення значно коротший.	● Акумулятор вичерпав свій термін служби (Його можна заряджати близько 300 разів).

Програвач не працює

Жодної відповіді при натисканні будь-яких клавіш (U99).	● Даний програвач не може відтворювати диски, окрім тих, які вказані в даній інструкції з експлуатації. (7) ● Порушення у роботі програвача можуть виникати внаслідок спалаху блискавки, впливу статичного заряду та деяких інших зовнішніх факторів. Вимкніть та увімкніть програвач знову. Спробуйте також вимкнути програвач, відключити його від джерела живлення (розетки або акумулятора) та знову підключити його. ● Утворився конденсат: Зачекайте 1 до 2 години поки він випарується. ● Встановіть диск належним чином. (8)
Ви забули рейтинг пароль.	● Одночасно натисніть [◀◀], [II] і [▶▶ ON] при стані "No Disc". Апарат перезавантажиться після того, як на екрані відобразиться повідомлення "Initialized". Для всіх параметрів будуть встановлені стандартні значення.
Відсутній звук або зображення.	● Перевірте, чи диск містить хоч якийсь запис.

Деякі операції не виконуються зовсім або неправильно

Відтворення запису починається через деякий час.	● Якщо доріжка MP3 містить дані нерухомого зображення, для початку її відтворення потрібен час. Не є проблемою, якщо одразу ж після початку відтворення запису, відображається невірний час його відтворення. ● Це нормально для відео DivX.
Відсутні субтитри.	● Увімкніть відображення субтитрів. (13)
Відтворення не розпочинається.	● При відтворенні DivX контенту VOD див. домашню сторінку, де був куплений контент DivX VOD. (Приклад: www.divx.com/vod) ● Якщо диск містить CD-DA та інші формати, якісне відтворення часом неможливе.

Проблеми зі звуком

Звук спотворений.	● Не тримайте мобільні телефони поблизу апарата.
Ефекти не працюють.	● Часом звукові ефекти не працюють або працюють не належним чином при відтворенні деяких дисків.
Відсутнє звучання колонок апарата.	● Колонки вимикаються при закриванні РК-дисплея або підключенні навушників. ● Збільшіть гучність. (8)
Відсутнє звучання інших колонок.	● Перевірте підключення та настройки. (15)
Відсутній звук.	● DivX Звучання нечутне через спосіб створення файлів. (12)

Похибки зображення

Зображення спотворене.	Під час здійснення пошуку може виникати незначне спотворення зображення, але це явище є нормальним.
Зупинка зображення.	Зображення зупиняється, коли файли DivX мають понад 2 Гбайт.
Відсутнє зображення на РК-дисплеї.	- Перевірте підключення. (5) - Виберіть розмір LCD, відмінний від "Monitor Off" (Нема зображення). (10, Вибір режиму відтворення зображення у форматі 4:3 на РК-дисплеї) - При підключенні аудіо-/відеокабелю до цього апарата РКД вимкнеться, а відеосигнал виводитиметься через гніздо VIDEO OUT.
РК-дисплей тьмянний.	Регулювання яскравості. (10)
Пікселі РК-дисплея чорніють або світяться різними кольорами.	РК-дисплей створений із використанням прецизійної технології, тому до 99,99 % пікселів є активними. Однак решту 0,01 % пікселів можуть бути чорними або світитися постійно. Цей феномен не є несправністю.
Зображення не відображається на телевізорі (або розмір зображення видається неправильним).	- Перевірте підключення. (15) - Упевніться, що телевізор увімкнений. - Упевніться, що вхідний режим телевізора вибраний правильно. - Перевірте параметри "TV Aspect" у вкладці "Video". (14) - Упевніться, що апарат підключений безпосередньо до телевізора, а не через відеоманітофон. (15) - Для зміни форматного співвідношення використовуйте телевізор.

Екранні повідомлення

"⏏"	Дана операція не підтримується програвачем або диском.
"  ERROR 01"	Трапились неполадки із акумулятором. Зверніться до дилера.
"  ERROR 02"	Акумулятор заряджався впродовж 20 годин, однак так і не зарядився з якихось причин. Перезарядіть знову.
"  ERROR 03"	Ви виконуєте зарядку в дуже гарячому або холодному місці. Виконуйте зарядку при нормальній температурі (+5 до +35 °C).

[⏏] та [CHG] індикатори

Індикатор [⏏] швидко блимає.	Неполадки у роботі апарата. Зверніться до дилера.
Індикатор [⏏] повільно блимає.	Пристрій включений, а LCD закрита, або розмір LCD встановлений на "Monitor Off" (Немає зображення). Після завершення вимкнете пристрій.
Індикатор [CHG] часто блимає.	Проблема з батареєю. Включите пристрій і перевірте повідомлення на LCD. (вгору)
Індикатор [CHG] повільно блимає.	Низький заряд акумулятора. Апарат автоматично вимкнеться через декілька хвилин.

Найчастіші запитання

У дужках вказуються номери сторінок для довідки.

Чи могу я відтворювати диски DVD-Video, придбані в іншій країні?	Ви можете виконувати відтворення, якщо номер регіону містить "5" або "ALL". Перевірте упаковку диска. (Кришка)
Чи можна використовувати апарат у літаку або у лікарні?	Електромагнітні хвилі, які генеруються даним апаратом, можуть впливати на роботу лікарняного обладнання або обладнання літака. Дотримуйтеся правил та/або інструкцій, прийнятих у лікарні або літаку.
Чи можна використовувати даний апарат у автомобілі?	Ви можете використовувати даний пристрій, підключивши його до автомобільного DC-адаптер. Невикористання вказаного адаптера може привести до пошкодження. (15)
Чи можна підключити даний апарат до комп'ютера?	Ви можете використовувати монітор замість телевізора, підключивши апарат до вхідного аудіо-відео терміналу комп'ютера. Однак ви не зможете керувати даним апаратом, як периферійним пристроєм.



BZ02

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

Портативный проигрыватель DVD/CD дисков
Panasonic модели DVD-LS92####, DVD-LS70####
с блоком питания RFEA217W#### (где "#" = 0-9, A-Z, "-" или пробел)
сертифицирован

ОРГАНОМ ПО СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ "ГОСТ-АЗИЯ"
(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС CN.BZ02.B09042
Сертификат соответствия выдан:	22 декабря 2010 года
Сертификат соответствия действителен до:	22 декабря 2013 года
Модели DVD-LS92####, DVD-LS70#### с блоком питания RFEA217W#### (где "#" = 0-9, A-Z, "-" или пробел) Panasonic соответствуют требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2005; ГОСТ 22505-97; ГОСТ Р 51515-99; ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (разд. 6, 7); ГОСТ Р 51317.3.3-2008
Срок службы	7 (семь) лет

Информация для покупателя

Название продукции:	Цифровая фотокамера
Название страны производителя:	Япония
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № XX1AXXXXXXX (X—любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (1—2001, 2—2002, ... Q—2010) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ... L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Сделано в Китае



Інформація для покупця

Назва виробу:	Цифровий фотоапарат
Країна виробника:	Китаї
Назва виробника:	Панасонік Корпорейшн
Зареєстрований офіс:	1006 Кадома, Осака, Японія
Дата виробництва: ви можете знайти рік і місяць виробництва у серійному номері, вказаному на табличці. Приклад позначення — Серійний № XX1AXXXXXXX (X-будь-яка цифра або літера) Рік: третя цифра у серійному номері (0—2010, 1—2011, ...9—2019) Місяць: четверта літера у серійному номері (A—січень, B—лютий, ...L—грудень) Примітка: Вересень може вказуватися як "S" замість "I".	
Додаткова інформація:	Просимо уважно прочитати інструкцію з експлуатації.

Встановлений виробником згідно Закону України "Про захист прав споживачів" термін служби виробу становить 7 років з дати виготовлення за умови, що виріб використовується в суворій відповідності до даної інструкції з експлуатації та застосовуваних технічних стандартів.

Декларація про Відповідність

Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні

(затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОБНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОБНР, :

1. свинець(Pb) — не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd)— не перевищує 0,01 % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть(Hg) — не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr⁶⁺) — не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBВ) — не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) — не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Индекс РУССКИЙ ЯЗЫК

Ⓐ AV SELECT	8
Ⓑ BRIGHT-LCD	10
Ⓒ DISPLAY	10, 13
DivX	11, 12
Ⓓ JPEG	11, 12
Ⓔ LCD-SIZE	10
Ⓜ MENU	9
MP3	11, 12
Ⓣ TOP MENU	9

Ⓐ Автомобильный DC-адаптер	15
Аудио	13
Ⓑ Быстрый OSD	10
Ⓑ Возобновить воспроизведение	9
Выбор номера	9
Ⓟ Повторить	10, 13
Ⓢ Субтитры	13
Ⓢ Угол	13
Усиление диалогов	13
Установка	14
Ⓢ Финализация	7
Ⓢ Экранные меню	13

Индекс українська

Ⓐ Angle	13
Audio	13
AV SELECT	8
Ⓑ BRIGHT-LCD	10
Ⓑ Dialog Enhancer	13
DISPLAY	10, 13
DivX	11, 12
Ⓓ JPEG	11, 12
Ⓔ LCD-SIZE	10
Ⓜ MENU	9
MP3	11, 12
Ⓢ Quick OSD	10
Ⓢ Repeat	10, 13
Ⓢ Setup	14
Subtitle	13
Ⓣ TOP MENU	9

Ⓐ Автомобільний DC-адаптер	15
Ⓑ Вибір номеру	9
Відновити відтворення	9
Ⓑ Екранні меню	13
Ⓢ Фіналізація	7

Информационный центр Panasonic

Для звонков из Москвы: +7 (495) 725-05-65

Бесплатный звонок по России: 8-800-200-21-00

Инфармацыйны цэнтр Panasonic

Для фіксаванай сувязі званок па тэрыторыі Беларусі бясплатны.

Бесплатный звонок со стационарных телефонов из Белоруссии: 8-820-007-1-21-00

Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки із Києва: +380-44-490-38-98

Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів у межах України: 0-800-309-880

Panasonic ақпараттық орталығы

Қазақстан мен Орта Азиядан қоңырау шалу үшін.

Для звонков из Казахстана и Центральной Азии: +7 (7272) 98-09-09

CAUTION - CLASS 1M VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.
IEC60825-1 +A2/Class 1M

WARNING - KLASS 1M SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING
NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD.
BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.

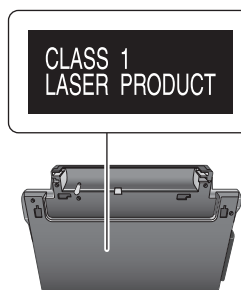
FORSIGTIG - SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M.
NÄR LÅGET ER ÅBENT OG SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION.
UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.

VARO - AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA
OLET ALTIINA LUOKAN 1M NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ.
ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN

VORSICHT - SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 1M.
WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNGEN ÜBERBRÜCKT.
NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.

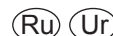
ATTENTION - RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE, CLASSE 1M.
EN CAS D'OUVERTURE ET LORSQUE LA SÉCURITÉ EST NEUTRALISÉE.
NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.

(Низ изделия) (Низ виробу)



Panasonic Corporation
Web Site: <http://panasonic.net>

© Panasonic Corporation 2011



RQTC0179-R
H0111YL0